

Lördag

Nya Åland

2 JUNI 2007 NR 117 PRIS 1,20 €

Hon slår för sommaren

NÖJE. Caroline Lundberg var en av de hundratals skolorungdomar som i går firade sommarlovets början på den stora avslutningsfesten Summer in i Mariepark. De inhyrda äventyrsaktiviteterna var storligen uppskattade och stämningen var god redan från början av festen.

SIDAN 8



Nu kommer nästa generations miljonärer till byn

Västanträskandans barnbarnsbarn



Många miljonärer. Visst är många rika – och gamla – i Västanträsk. Det tycker systterna Fanny och Matilda Kytömäki. Katten heter Gun. Nästan alla tanter i byn heter Gun, påstår de, därför blev det också kattens namn. Flickorna representerar den nyaste generationen, den tredje, som släktas från gården Grannas.

Foto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN

NYHETER. Finström Västanträsk är den rikaste byn på Åland. I vart och vartannat hus finns miljonärer. Alla är släkt med alla.

Välståndens frodas ännu, men vägbyggena och gurfabrikerna har bytts ut mot aktier och äppeljuice.

Vi har varit på byavandring och ställt frågan alla vill ha svar på. Hur blir man rik?

Den tredje generationens västanträskare, flickorna **Fanny** och **Matilda Kytömäki**, mitt i byn har svar på tal:

– Läs läxorna. Arbeta hårt. Se till att du får hög lön!

De är döttrar till **Anncatrin** (dotter till **Trygve Eriksson**) och **Seppo Kytömäki**.

Att den nya generationen är på kommande bevisas också av att just i dag flyttar **Jesper Blomsterlund** (barnbarn till **Rafael Mattsson**) tillbaka till byn.

SIDORNA 2-3

Femstjärnig lyxkryssare på besök i Mariehamn

NYHETER. Världens enda femstjärniga krysningsfartyg med högsta isklass inledde i går årets kryssningssäsong i Mariehamn.

Ms Hanseatic, som ägs av tyska HapagLloyd, satsar på passagerare som är beresta och välut-

bildade och lyxen ombord består inte av en glamourös inredning utan av högklassig musik och mångsidiga föredrag.

Det var första gången någonsin fartyget kom till Åland och om hon återvänder nästa år beror

helt på den bild passagerarna fick av Åland i går. Men, enligt fartygets kapten **Thilo Natke**, ligger vi bra till eftersom kryssningen i Östersjön före Åland bara bjöd på skärgårdsupplevelser gömda i tät dimma.

SIDAN 4

Birkaförslag till stämman stärker Eckerö

NYHETER. Birkastyrets begäran till bolagsstämman den 19 juni att få köpa in egna aktier kan leda till att Rederi ab Eckerö stärker sitt grepp om bolaget. Och det med Birkas egna pengar. Om Birka köper in egna aktier av andra aktieägare upp till 10 procent av aktiestocken som föreslås, och dessa aktier makuleras, ökar Eckerö sitt innehav från 50,2 procent till 55,8 procent av Birka-aktierna. Utan att ha behövt betala en cent.

SIDAN 5

Svårdömt våldtäktsmål

NYHETER. Ord står mot ord i det våldtäktsmål som i går behandlades i tingsrätten. Två män från Norge står åtalade för att ha våldtagit en finländsk kvinna på en Silja Europakryssning för tre år sedan.

Rättegången hålls på Åland eftersom fartyget befann sig på åländskt vatten när våldtäkten ska ha utförts.

SIDAN 5



Minna Rundberg har inrett nya postkontoret i Mariehamn. Den gula ingången ger känslan av både ute och inne, på en och samma gång. Man kan undra bara vad hundarna tycker om lyktstolpen?

Foto: ANDREAS DIENERT

Nya posten visar färg

NYHETER. Den nya postkontoret vid Nygatan i Mariehamn, med ingång bara fem meter från den gamla dörren, visades upp i går.

Det är ett ljus öppet postkontor med mycket färg, speciellt blått och gult. Personalen har fått det bättre genom att bland annat kunna jobba stående vid höj- och sänkbara bord.

SIDAN 9



kultur

10

Utställningen form.ax har öppnat i Helsingfors. Designern **Stefan Lindfors** har fungerat som kurator.



porträttet

14

"Jag är i grunden en ganska mörk person, fast folk tror att jag är världens pajas."
ANNE-LOUISE FOGELSTRÖM.



trädgård

16

Titta Törnroth-Sarkkinen har varit på trädgårdsmässa i London.



sport

22

Med **Fanny Ahlgrens** hjälp kan vem som helst dansa sig i form.



Åländska trävaror till ditt bygge!

• Tätvuxet starkt • Lokal produktion • Komplet sortiment



CARL RUNDBERG AB

Önningeby såg. Tel. 32 950. Öppet: vard. 8-17, lö. 9-13
Internet: www.rundbergs.ax

I Västanträsk är alla

Vi går på jakt efter den sanna Västanträskkandan i Finlands rikaste by



De verkar ha så roligt i Finström Västanträsk. De rika och de vackra. Det är som en tv-serie. Stora släkten håller sams. Byssbor gifter sig med byssbor eller möjligtvis med någon från Tjudö.

Men lever Västanträskkandan ännu, undrade en läsare. Nya Åland gick på byavandring.

Västanträsk – eller Vestanträsk som det lika ofta stavas ännu i dag – är en vacker by där frukträden blommar just nu.

Västanträskkandan talar ålänningar om sedan decennier. Stora bondgårdar med sjöutsikt och tre gurkfabriker har funnits här. Gurkburken är typisk för byn.

119 personer bor numera i byn. (Åsub 31 december 2005).

Fyra frågor:

1: Vad är Västanträskkandan?

2: Vad betyder den i dag?

3: Hur blir man rik?

4: Vad säger folk när de får veta att du kommer från Västanträsk?



Per-Erik Mattsson, (son till Rolf på Grannas) gift med **Etel**:

- 1:** Jag vill inte skryta och jag vill inte gruva mig. Den innebär att "semester" är ett främmande ord, att det råder fullständig enighet i byn. De som satte Västanträsk på kartan en gång i tiden var dukiga så in i h-lvete, det måste man säga.
- 2:** Åt **Trygve Eriksson** har jag bara beröm att ge. Han är typisk. Numera är det bara pengar och aktier som gäller.
- 3:** Jag vet inte vad det är. Jag är glad om jag får vara frisk och kunna jobba.
- 4:** "Är det där det finns pengar?"



På bolagsstämma. Västanträskare vid bolagsstämma, en vanlig syn. Från vänster Carita Blomsterlund, mor till Jesper i mitten, samt fadern och morfadern Rafael Mattsson. Bilden är från 2002. Foto:STEFAN ÖHBERG

Carita Blomsterlund, (dotter till Rafael, mamma till Jesper) gift med bonden **Rolf**:

- 1:** Den står för framåtanda, iderikedom, man är en föregångare och har en stor portion jävlar anamma.
- 2:** Den lever vidare. Inom jordbruket har folk i byn varit jätteduktiga på senare tid.
- 3:** Det kan man blir på många sätt. Genom idogt arbete och genom att ligga steget före.
- 4:** Då spärns ögonen upp. Byn har ett gott renommé. Den förknippas med något positivt.



Kungsholm, hit flyttar **Jesper Blomsterlund** med sambo **Zaida Fagerström** just i dag!



Här, och i stan, bor **Rafael Mattsson**.

På kullen, här bor familjen **Kytömäki**. Se första sidan.



Maggie Dahlblom (dotter till **Rakel** från Grannas och gurkfabrikör **Olof Lindström**) gift med **Edvard** från Jomala:

- 1:** Det talas inte så mycket om Västanträskkandan längre. Förr innebar den företagsamhet. Folk började med två tomma händer och byggde upp ett välstånd.
- 2:** Nu har den försvunnit. Det är väl mer pengaaffärer i dag.
- 3:** Man ska vara duktig och arbeta hårt. Och man ska satsa på affärer som lyckas.
- 4:** "Är det där som Rafael bor?"

Solkulla

Lill Lindfors fasters **Ruth Lindfors** hus. I dag bor **Mats-Erik Mattson** (son till **Alf Mattsson**) med fru **Anette** här.



Norrgårds, "Kronholms"

Alf Mattson (son till **Ruben** från Grannas) gift med **Runa-Lisa** från Geta:

- 1:** Tja, Herremintid... Det handlar väl om de som gjort snygga affärer. Mest Rafael. Han var företagsam redan som barn, plockade vildäppel och sålde och hittade på hela tiden.
- 2:** Aktier och äppel, kanske.
- 3:** Man ska ha tur och komma in på rätt kurs med det samma.
- 4:** Nog får man lite gliringar. Det är mera åt grannsidan, svarar jag då.

Södergårds, här bor **Hemmig** och **Anita Jansson**, föräldrar till **Harriet Lindeman** och morföräldrar till **Jon Lindeman**

Daniels,

här bor pensionerade gurkfabrikör **Peder Eriksson** med fru **Ulla**. Gården brukas av sonen **Dan-Erik Daniels** med fru **Päivi**.



Olsäng, "Osängs",

här bor **Gunborg Eriksson**, änka efter gurkfabrikör **Axel Eriksson**. Hon är mamma till **Trygve Eriksson**, **Gun-Britt Påvall** och **Berit Sirén**. **Danne Sundman**, med rötter i Osängs, (barnbarn till **Naimi Eriksson**):

- 1:** Det är en hel by som sjuder av entreprenörsanda och där alla är släkt med varandra. Framåtsträvanden är till viss del genetiskt, men inflyttare har också svepts med.
- 2:** I dag borde hela Åland vara en stor by som präglas av Västanträskkanda.
- 3:** Genom hårt arbete och att ta risker. När rikedom blir stor blir också ansvaret tungt.
- 4:** Jaha, då är det lugnt." Folk vill veta vems barn man är, bara.

– nästan – miljonärer



Nya tider i norr. Det står ÅFG på en magasinsbyggnad, det är Ålands frukt och grönsaker, en av de forna tre gurkfabrikerna. Mitt emot ligger Grannas. Jan Mattsson har börjat tillverkningen av äppeljuice. Till hösten ska han komma i gång på allvar. Nu är det mest isbergssallad som ska skördas. Här är han med de anställda Daiga Borisova, Simona Stale och längst till höger Janis Stale, samtliga från Lettland. Bredvid Jan står pappa Robert Mattsson.



Grannas

Robert Mattsson, Grannasbarn:

- 1: Den har inte varit till någon nackdel. Men om den varit en fördel vågar jag inte säga.
- 2: Det löper väl på av gammal vana. Man måste arbeta om det ska bli något. Nu är jag pensionär och gör bara sånt jobb som blir över.
- 3: Själv är normalrik.
- 4: Inga kommentarer.

Jan Mattsson, son till Robert.

- 1: Den stod för företagsamhet, en gång i tiden när det begav sig.
- 2: Jag hoppas den lever vidare i någon form.
- 3: Det undrar jag också. Folk var framåtsträvande och såg mer framåt än bakåt. Det är en god egenskap när man gör affärer.
- 4: "Är det där ni lägger in gurka?"

Allt började på Grannas

"Grannas-Alice" födde 13 barn och blev 101 år. Hon levde 1890 till 1991. Maken var bonden Axel Mattsson. I från deras gård Grannas har släkten förgrenats inom byn.

Alices syster Naimi Eriksson blev anmoder till släktgrenen på gården Osängs.

Detta är Grannas-barnen:

Rolf, född 1912, död.

Runar, född 1913, död.

Rudolf, född 1914, död.

Rakel, född 1915, död.

Rut, född 1917, bor på Sunnanbergs servicehem.

Rafael, född 1918, bor i Mariehamn och i Västnanträsk.

Rebecka, född 1920, bor i USA.

Rubi, född 1921, dog i späda ålder.

Rubi, född 1922, död.

Ruben, född 1923, död.



Runa-Lisa, född 1924, dog i späda ålder.

Runa-Lisa, född 1926 bor i Västnanträsk.

Robert, född 1928, bor på Grannas i Västnanträsk.



Minst sex är miljonärer

Enligt skattetabeller för år 2006 finns många förmögna i Västnanträsk. Flera är till och med euromiljonärer.

Rafael Mattsson uppges ha en förmögenhet om 26,5 miljoner euro, **Gunborg Eriksson** har 4,4 miljoner, **Carita Blomsterlund** 2,2 miljoner, **Gun-Britt Påvall** 1,3 miljoner och **Trygve Eriksson** 9,0 miljoner. **Robert Mattsson** har en inkomst av kapital på 2,8 miljoner euro.

"Byn förmögnast i hela landet..."

Västnanträsk är präktigt byggt – byn anses vara den per capita förmögnaste i landet. Man har slagit sig på grönsaksodling i stort och hör här till de ledande i landskapet. Konserverindustrin sysselsätter de flesta i byn. Tomatodlingen har vunnit insteg. Rader av äppelträd upptar åkerjordarna – omgivna av höga nätstängsel för rådjurens skull.

I övrigt ägnar man sig åt konventionellt jordbruk, skogsbruk och fiske. Braxenfisket hör till Ålands indräktigaste. Seg arbetsamhet, sparsamhet och inbördes stöd – hela byn är en enda släkthärva – gör sitt.

Valdemar Nyman i "Längs åländska vägar" 1964

Unikt lyxfartyg på besök

Världens enda femstjärniga kryssningsfartyg som samtidigt är expeditiionsutrustat med högsta isklass besökte i går Mariehamn.

Lyxen ombord består inte av sedvanligt kryssningsglitter utan av klassiska konserter och vetenskapliga föredrag.

Det är knappast man noterar henne, ms Hanseatic, där hon ligger vid kaj sex i Västerhamn i Mariehamn. Stort är fartyget nämligen inte, bara drygt 122 meter långt och ingenting på utsidan skvallrar heller om att det handlar om ett femstjärnigt flytande lyxhotell.

Men längre än till landgången kommer man inte innan man förstår att fartyget är speciellt. Där blir det tvärstopp och snudd på oförrättat ärende eftersom bara en i den lilla åländska delegationen har id-kort på sig.

Säkerhetsvakterna verkar inte speciellt lätta att övertala men stadsdirektör **Bjarne Petterssons** officiella gåvostandar, en kort redogörelse av det lilla ösamhället där alla känner alla och ett samtal till kaptenen fungerar slutligen som inträdesbiljetter.

Smakfullt inredd

Väl ombord möts man av nästa överraskning. Bilderna av lyxkryssare brukar alltid återge en viss typ av inredning, antingen är det amerikanskt glittrande guld och volanger eller maritimt sober mässing som gäller.

Ms Hanseatic är enkelt och smakfullt inredd i en varm och dämpad färgskala och det är naturmaterial som gäller - trä, linne och bomull.

– Vår lyx ligger på ett annat plan, förklarar kapten **Thilo Natke**.

– För att kunna konkurrera med alla hundratals kryssningsfartyg som erbjuder resor i Östersjön har vi valt att göra det med klassisk musik och föredrag i stället för showprogram och taxfree.

Amundsens kölvatten

Ms Hanseatic, som kommer från Stockholm och Sundsvall och som från Mariehamn



Finländskt bygge. Ms Hanseatic byggdes 1991 i Raumo. Fartyget ägs av det tyska rederiet HapagLloyd och seglar under Bahamas flagga. Hon tar 184 passagerare och har en besättning på 117 personer.

fortsätter till Åbo, Tallinn och St Petersburg, har dels egna klassiska artister och sångare ombord och dels ordnat konsertprogram i land. I går bjöds gästerna på konsert på Ulfabygård i Jomala.

– Vi är också det enda femstjärniga kryssningsfartyget som är expeditiionsutrustat med högsta möjliga isklass, berättar Thilo Natke.

– Efter Östersjökryssningen styr vi norrut till Spetsbergen, Island och Grönland och därifrån i Amundsens kölvatten mot Canada och Alaska. Efter det blir det bland annat Kamchatka, Kurilerna, Bali och öarna i södra Stilla havet innan det blir dags att, om ett år, återvända till Östersjön.

Leder exkursioner

Fartyget är utrustat med specialkonstruerade båtar som gör det oberoende av hamnar.

– Vi kan ankra var vi vill och ta i land var vi vill och det gör vi

också både på arktiska stränder och på söderhavsöar.

På Östersjökryssningen handlar föredragen ombord om hamnstädernas historia och natur, då ms Hanseatic styr mot de arktiska isarna har man olika naturvetare ombord som inte bara föreläser utan som också leder exkursioner i land.

– Det betyder att vi lockar en kategori av passagerare som är både beresta och välutbildade, säger Natke.

Fem bussar

Några av de 170 passagerarna valde i går att bekanta sig med Mariehamn och Åland på egen hand men majoriteten tog del av ett skraddarsytt sightseeingprogram i sammanlagt fem bussar.

Ms Hanseatic inledde årets kryssningssäsong, ytterligare 18 fartyg av varierande storlek kommer under sommaren att anlöpa Västerhamn. Kryssningstrafiken har ökat under de senare åren och är redan nu

en faktor att räkna med. Dels är resenärerna ofta välbärgade, dels betyder intrycket av Åland mycket med tanke på de ringverkningar ett lyckat besök kan ha.

– Jag hoppas att man skall inse det också på Åland och erbjuda möjligheter till landaktiviteter också om fartygen lägger till en söndag, säger **Jana Lemberg** på Ålands turistförbund.

Första solen

Vad en kryssningsgäst möts av påverkar rederiets beslut om att återvända eller inte.

– Är våra gäster positiva kommer vi kanske nästa år igen, förklarar Thilo Natke och lovade se till att Jana Lemberg skulle få ta del av passagerarnas skriftliga utvärdering av Mariehamn och Åland.

Helt nedslående lär dock den utvärderingen inte bli. Sedan kryssningen påbörjades i Stockholm har gästerna knap-



Stadsdirektör Bjarne Pettersson hade ett standar som gåva till kaptenen och det blev den lilla åländska gruppens biljett ombord eftersom alla saknade idhandlingar!

past alls fått se de nordiska skärgårdarna eftersom de har varit gömda bakom dimma och regnridåer.

Resans allra första sol kom i Mariehamn!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax



Ordentlig dikeskörning. En tiotals meter lång färd tvärs igenom mötande trafik och över en gång- och cykelbana slutade lyckligt för förarens del. Foto: ANDREAS DIENERT

Bilist hade änglavakt

■ En äldre man körde i diket vid Österleden vid fyratiden på fredag eftermiddag.

Mannen var på väg norrut då han strax före Rökeriron-dellen av okänd anledning förlorade herraväldet över bilen. Mannen körde tvärs över mötande körbana, mellan ett räcke och en lyktstolpe, över gång- och cykelbanan och en bra bit upp i sluttningen mot Byggarhuset.

Den dramatiska färden slutade dock lyckligt. Varken mannen eller någon annan skadades vid olyckan, bilen fick dock plåtskador. (tt-s)

Öar samarbetar om energiplan

■ Landskapsregeringen har beslutat att delta i det gemensamma energiprojektet Transplan tillsammans med de andra öarna i B7-samarbetet. Målet är att uppföra energiplaner med gemensam struktur. Kostnaden för landskapet är lönen för 1.700 arbetstimmar och kringkostnader. Projektet pågår mellan september 2007 och mars 2010. (as)

Varnings-signalerna testades

■ De alarmsignaler, som i händelse av fara ska användas för att varna befolkning, testades i går runtom på Åland. Man kunde registrera ett antal svaga punkter – på Vårdö gick signalerna inte i gång och i Sund var signalerna något svaga. Men de svagheter åtgärdas nu.

Alarmtesten görs dels för att kontrollera att varningssignalerna fungerar som de ska, dels för att påminna allmänheten om signalernas uppgift.

Det finns två typer av signaler – den stigande och sjunkande som signaler fara samt den monotona som signalerar fara över. Vid verklig fara bör man söka sig inomhus, stänga av ventilationen och lyssna på radio för vidare information. (jf)

Examen från Naturbruksskolan

■ Ålands naturbruksskola hade skolavslutning den 1 juni, med dimission.

Följande personer har fått examen: **Emma Andersson**, Jomala, **Liz Mattsson**, Sund, **Mikaela Sandberg**, Finström, **Ann-Sofie Ahlqvist**, Jomala, **Emilia Arola**, Pargas, **Patricia Lindén**, Mariehamn, **Sofia Kangashaka**, Mariehamn, **Pia-Maria Kankkonen**, Karleby, **Jennifer Hansson**, Enköpning, **Sofia Rönn**, Nykarleby, **Fredrika Sjölund**, Kumlinge, **Mattias Åberg**, Vårdö, **Malin Friman**, Lemland samt **Jessica Helsing**, Mariehamn.

Många oklarheter kring påstådda mobbningen

”Kan vara ett allmänt missnöje”

Landskapets förvaltningschef **Arne Selander** fick i går information om de påstådda trakasserierna i Självstyrelsegården.

Men för honom är det fortfarande oklart om det över huvud taget finns ett ärende.

Har det förekommit trakasserier mot en anställd i Självstyrelsegården eller inte? Och är det i sådana fall en eller flera personer som stått för mobbningen? Det är frågor som förvaltningschefen Arne Selander har börjat söka svaret på. I går träffade han Självstyrelsegårdens arbetarskyddskommission som har fått information om att en städerska i lagtingsbyggnaden är missnöjd med hur hon behandlas på arbetet. Enligt ar-

betarskyddsfullmäktige **Carl-Johan Wikström** har hon trakasserats eller mobbats av talmannen **Barbro Sundback** (s). Sundback hävdar å sin sida att hon aldrig har behandlat en anställd på det sättet.

Arne Selander säger efter mötet ett det är en komplicerad situation och att han ska fortsätta utreda saken. Enligt honom kan grunden till missnöjet hos städaren vara dålig kommunikation inom organisationen. Städarna arbetar i lagtingsbyggnaden men är anställda av landskapsregeringen och har därför hamnat mitt emellan, resonerar han.

– Jag tror att det är en fråga om system och hur kommunikationen sker. Vi ska försöka hitta rutiner för att minimera konflikter som systemet ger.

De som städar har inte haft möjlighet att ingå i vår gemenskap.

Utredar vidare

Arne Selander tycker att det är tråkigt att man inte har lyckats lösa problemet internt och att det nu kommer ut i offentligheten. Han poängterar dock att han ännu inte vet vad som ligger bakom.

På basen av vad du vet i dag. Har det förekommit mobbning eller trakasserier i Självstyrelsegården?

– Det vill jag inte uttala mig om i det här skedet. Jag måste i lugn och ro prata med alla inblandade.

Hur tycker du att ärendet har hanterats?

– Jag vet inte om det finns ett ärende eller inte. Det är inte



Utredare. Förvaltningschefen Arne Selander undersöker om det har förekommit trakasserier i Självstyrelsegården.

Foto: JONAS EDSVIK

helt klart om det handlar om ett allmänt missnöje eller om det kommer att krävas åtgärder.

– Normalt ska systemet

fungera utan att jag ska behöva ingripa.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455



På åländskt vatten. Inga ålänningar är inblandade i våldtäktsmålet, men eftersom händelsen inträffade på Silja Europa medan hon befann sig på åländskt vatten så hålls nu rättsgången här.
Foto: STEFAN ÖHBERG

Ord mot ord i våldtäktsmål

Tingsrätten behandlade i går det våldtäktsmål där två män, en bosatt i Norge och en i Sverige, åtalas för att ha våldtagit en ung kvinna från Finland.

Men det finns inte mycket mer än parternas vittnesmål att ta fasta på.

Det är redan över tre år sedan händelsen inträffade, den 21 maj 2004. En då 19-årig finländsk kvinna befinner sig på Silja Europa på klassresa.

Vid midnatt, när fartyget befinner sig på åländskt vatten, träffar kvinnan en gång på fyra män i åldern 25-30 år från Norge.

Tillsammans med en kompis börjar hon prata med

männen. Det dansas och bjuds på drinkar.

Så här långt är parterna överens om händelseförloppet. Men resten av natten beskrivs på helt olika sätt.

Hölls ner

Kvinnan hävdar att hon övertalas att komma med ner till mannens hytt under bildäck för en drink. Hon tvekar men följer med när mannen insisterar. Väl nere vid hytten säger kvinnan att hon blir inknuffad och våldtagen av två av männen, medan de övriga två ser på.

Kvinnan har svårt att komma ihåg händelseförloppet exakt. Detta beror delvis på berusning, men man utesluter inte att hon kan ha blivit drogad.

Följande dag anmäler kvinnan händelsen och pekar ut männen bland de passagerarfoton som tas vid ombordstigningen.

Nekar brott

De två männen som står åtalade ger däremot en annan bild av hur det gick till. Den första mannen medger visserligen att han haft sex med kvinnan, vilket också bevisats med hjälpa av dna-prov. Men han menar att det var kvinnan som tog initiativet och att det definitivt inte var frågan om någon våldtäkt.

Den andra mannen nekar all kontakt med kvinnan. Han säger att han hela natten befann sig på dansgolvet tillsammans med en rysk kvinna. Han kan däremot

inte komma ihåg mer än hennes förnamn, varför man inte kunnat få tag på henne.

Till en början stod även mannens två kamrater åtalade, men åklagare **Jens-Erik Budd** har valt att lägga ner dessa åtal.

Få bevis

Vittnesmålen är få. De enda vittnena som hördes i går var de personer ur fartygspersonalen, som tog emot den finländska kvinnan när hon morgonen efteråt anmälde händelsen.

Det finns också lite bevismaterial. **Gard Larpes**, som företräder kvinnan, försökte lyfta fram ett brännmärke från en cigarett och några skrapsår på handleden. Men det är svårt att knyta dem till

händelsen eftersom kvinnan har stora minnesluckor.

Ord står alltså mot ord.

Utdraget

Målet har försvårats och dragit ut på tiden eftersom en av de åtalade männen har krävt att få tolkhjälp, vilket han också hade i går. Eftersom kvinnan inte gjorde något våldsamt motstånd har åklagaren också gjort ett alternativt åtal om sexuellt utnyttjande.

Åklagaren yrkar på en villkorlig fängelsedom eftersom ingen av de åtalade är dömda tidigare.

Domen faller den 20 juni.

JENS FINNÄS
jens.finnäs@nyan.ax
tfn 528 466

Eckeröhallen mår bra

Efter omständigheterna verkar Eckeröhallen ha klarat den senaste tidens skyfall och den översvämning som därpå följde bra.

— Det märks ingenting nu, men saker kan ju visa sig senare, säger Ove Sundblom.

Trots att delar av Eckeröhallens golv översvämmades som en följd av det ihållande regnet ser det ut som om hallen har klarat sig undan större skador.

— Det handlar inte om en sådan katastrof som radio och tidningar har velat få det till, hälsar Ove Sundblom.

Han medger dock att kata-

strofen inte var alltför långt borta.

— Hade vattnet stigit 10-12 centimeter till hade det kunnat gå illa. Nu var det bara ett par elbrunnar som hamnade under vatten, men det elektroniska fungerar så de verkar att ha klarat sig.

Framtiden lär utvisa

Trots att det för tillfället ser bra ut menar Sundblom att eventuella skador som regnet har orsakat kan visa sig framtiden.

— Det är till exempel svårt att veta hur mattan reagerar på det här, säger han men fortsätter med att konstatera att han för tillfället inte är

speciellt orolig. Värre var det när han såg att vattnet började forsa in i hallen.

— De åtgärder som lades in med pumpar och sånt fungerade dock bra.

På landskapsstyrelsen avvaktar man tillsvidare och väntar på att hallen skall torka upp.

— Vi följer med och hoppas att det reder upp sig, säger överinspektör **Göran Frantzén**.

Bästa tiden

Sist och slutligen har översvämningen inte ställt till några nämnvärda praktiska problem såsom inställda evenemang.

— Det är ju den bästa tiden



Ingen fara. Översvämningen som under den senaste tidens skyfall drabbade Eckeröhallen verkar inte ha orsakat några större skador.
Foto: CONDIS

för något sånt här att hända, säger Sundblom och syftar till att hallen inte är bokad i någon större utsträckning för tillfället.

De evenemang som är inbo-

kade senare under sommaren är inte heller i fara i nuläget.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Birkastyre vill köpa egna aktier

Inför Birka Lines bolagsstämma den 19 juni begär bolagets styrelse att stämman ger fullmakt att få köpa in egna aktier.

— Det här är ett fullt knep att stärka Eckerös makt i bolaget med Birkas egna pengar, säger en källa i branschen till Nya Åland.

Några förklaringar till denna begäran fås inte vare sig från Birkas styrelseordförande **Daniel Widman**, eller från styrelsemedlemmen och Rederi ab Eckerös vd **Björn Blomqvist**.

I kallelsen till bolagsstämman begär styrelsen fullmakt av stämman att få köpa maximalt tio procent av bolagets aktier. Återköpta aktier kan därefter makuleras och aktiestocken minskar i Birka.

Håller Eckerö sina Birka-aktier, vilket man kan utgå ifrån, stärker man därmed sin egen ägarandel automatiskt, utan att ha behövt betala en cent.

Återköp av egna aktier är inte ovanligt.

— Det kan finnas särskilda återköpsprogram i större bolag. Men om Nokia återköper egna aktier är det oftast med syfte att få fart på aktiehandeln med det egna bolagets aktier och inte en maktförändring i bolaget, säger den anonyma källan till Nya Åland.

Till 55,8%

Senaste noteringen för Rederi ab Eckerös innehav av aktier i Birka Line är 50,2 av rösterna. Att Birkas styrelse får godkänt av stämman att återköpa egna aktier är därmed kassaskäps-säkert.

Om Birka sedan lyckas köpa in den tioprocentiga andel som man begär fullmakt för, minskar aktiestocken med tio procent under förutsättning att dessa aktier makuleras.

Vips ökar Eckerös andel av rösterna i bolaget till 55,8 procent.

De aktieägare i Birka som behåller sina aktier får också en starkt ägarandel, men till ingen nytta när det gäller makten i bolaget, eftersom Eckerö då har över hälften av rösterna med god marginal.

Som Nya Åland kunde berättat igår köper Eckerö också in egna aktier, i detta fall Birka Lines aktier i Eckerö. Därmed får Birka pengar till återköp av aktier, och kan det hävdas, betalar Eckerö indirekt detta återköp för att öka den egna makten i bolaget.

Björn Blomqvist hänvisar till Birkas styrelseordförande när Nya Åland frågar om syftet med Birkas återköp av aktier.

— Jag vill inte spekulera i eller kommentera Birkas styrelses beslut.

Daniel Widman hänvisar till bolagsstämman den 19 juni.

— Senast en vecka före stämman kommer styrelsen beslutsförslag att finnas tillgängligt. Frågor och svar kring denna punkt hanteras på bolagsstämman.

Var styrelsens beslut enhälligt?

— Det är styrelsens interna angelägenhet som inte bolagsstämman har att göra med.

Aktiespararnas ordförande **Folke Sjölund** var igår på resa till Island och kunde inte nås på eftermiddagen för en kommentar.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442

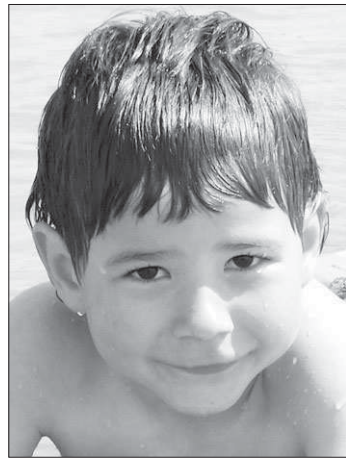


Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

Vi firar 1-15 år



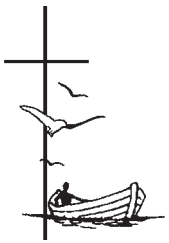
Robin Gestranus i Saltvik Haraldsby fyllde 12 år i går, den 1 juni. Han gratuleras av pappa och mamma, samt lilla syster.



Alexander Ferreira i Mariehamn fyller 6 år i dag, den 2 juni. Han gratuleras av mamma, Oliver och Oscar.

Annonsera i den tidning du själv läser!

DÖDA



Vår älskade
Far, Farfar, Morfar,
Svårfar, Bror, Svåger,
Gammelfarfar,
Gammelmorfar

Sven Holger Andersson

* 28.12.1920 Jomala
† 17.5.2007 Tumba, Sverige

Har lämnat oss i sorg
och saknad

*Så stilla kom döden,
den kom som en vän,
den tog dig i handen
och förde Dig hem*

*När krafterna långsamt domna
och ögat sin glans har mist,
hur skönt att från allt få somna
och vilan finna till sist*

**Leif och Birgitta
Benita och Tommy
Tor och Marita**

**Tony och Stefanie
Julina och Lucas
Ted**

**Ann-Sofie och Ann-Caroline
Sebastian**

Begravningsgudstjänsten
äger rum fredagen den 15
juni kl. 13.00 i Tumba kyrka.

Gratulerar 60 år



JAN JÄRVINEN

Namn: Jan Robert Järvinen.
Född: den 7 juni 1947 i Hammarland Kattby.
Bor: i samma by.
Yrke: entreprenör.
Familj: fru **Christina**, söner **Robert** och **Rikard**, med respektive sambo. Hunden **Amanda**.
Födelsedagen: ingen mottagning den 7 juni. Födelsedagen firas i stället tillsammans med frun i form av öppet hus lördagen den 9 juni på Björklidens stugby mellan klockan 14.00 och 18.00.

Gratulerar 75 år



RULLE MATTSSON

Namn: Ernst Rudolf "Rulle" Gotthard Mattsson.
Född: den 7 juni 1932 i Eckero Överby.
Bor: i Mariehamn.
Yrke: pensionerad företagare.
Intressen: boulespel, promenader och sport.
Familj: hustru **Inga-Britt**, barnen **Marina**, med sambo **Gunnar**, **Isabell** och **Niklas**. Fyra barnbarn.
Födelsedagen: firas inte, eventuell uppvaktning undanbedes vänligen.

Kom ihåg

■ ■ **Abs-Drama:** Drama- och teaterklasser tisdagar 4.6-25.6. Lärare **Isabell Mattsson**. Anmälan ABS 16 707, Isabell 15 887 eller isabellmattsson@hotmail.com.

■ ■ **Eckerö Marthaförening:** Månadsmöte tisdag 5.6 kl 19.00 i Ekerögården.

■ ■ **Folkdansarna på Åland:** Om du vill ha en vit t-skjorta kontakta **Berit** senast den 3.6.

■ ■ **Hammarlands marthaförening:** Månadsmöte tisdag 5.6 kl 18.00 i Marthabo. Vi binder midsommarskrona.

■ ■ **Liberala kvinnogruppen:** Integrativ medicin-en möjlig väg till hälsa, föredrag med **Christina Doctare**, läkare och författare. I

självstyrelsegårdens auditorium måndag 4.6 kl 19.00.

■ ■ **Manskören Åländska Sångare:** Övar Pommernrepertoaren tisdagen den 5.6 kl 19 i övningslokalen. Den 8.6 kl 18-22 övas Åländsk Svit i Margaretagården och den 9.6 kl. 12-13.30 i Självestyrelsegården.

■ ■ **Marthor:** Engelskornas resa runt Geta till Getabergen och kaffe på Soltuna. Det finns ca 20 platser kvar. Start från Finströms kyrka onsdag 13.6 kl 15.00. 5 euro + kaffe. Ring 42 443 eller 0457 382 8439/ Ann-Britt Verho.

■ ■ **Norra Ålands Pensionärer:** Sommarträff på Wirrans i Godby torsdag 14.6 kl 13.00. Vi åter lunch och den som vill spelar minigolf. Anmälan görs direkt till Wirrans, 41 996, senast 11.6.

GRATTIS

Erik Weyand



fanklubbens ordförande
i Rolling Home,

*gratuleras på
examensdagen*

av

Gummo och Guffe

Ny missionsbåt invigs på Åland

■ **Skonaren "Jenny Kruse"** blir Finlands nästa missionsbåt.

I början av juni invigs den i samband med en kristen konferens på Åland och sedan är det dags för färd till hemmahamnen Hangö.

Det skriver Hemmets Vän nummer 2 för i år.

I Hangö startas också bibelskolan Sydkust till hösten av Baltic Sea Mission i samarbete med evangeliska folkhögskolan i södra Finland.

Skepparen på gaffelskonaren "Jenny Kruse" blir **Kalle Winberg** som tillsammans med frun **Lena** burit visionen om en finsk missionsbåt sedan slutet av 1990-talet. Kalle blev frälst i början av 1990-talet efter ett hårt liv med kriminalitet och som hemlön. (ka-f)

Studenter firade 50- och 60-års jubileum

I fredags träffades 1957 och 1947 års studenter vid Ålands lyceum för att fira sina respektive jubileum.

57:orna, det vill säga de som tog studenten för 50 år sedan,

träffades igår utanför Ålands lyceum för att där gå en rundvandring och bli bjudna på kaffe. Efter besöket på skolan åkte de sedan vidare för att fira på Tjudö vingård. Idag deltar de i dimissionen i Bal-

tichallen. 1957 var det 21 ungdomar som tog studenten. Till jubileet kom 14.

Även de studenter som firade 60-års jubileum hade återträff vid sin gamla skola på fredagen. (ml)



1957:orna. Från vänster: Ingegerd Bondestam, Siv Benndorf, Ingmar Eriksson, Kerstin Carlsson, Lars-Erik Lindfors, Anita Lindfors, Anders Lindholm, Berit Stenberg, Bengt Linde, Margaretha Procopé, Lars D. Eriksson, Jan Karlsson, Anders Jansson och Per-Olof Stenroos. Foto: ANDREAS DIENERT



1947:orna. Främre raden från vänster: Rolf Kalm, Lisbeth Sölgén, Bengt Öfverström, Margareta Listherby, Knut-Gunnar Mattsson. Bakre raden från vänster: Inga Sundholm, Marita Stenius, Börje Karlsson, Inga-Britt Öfverström Marquard och Marita Rundberg. Foto: ANDREAS DIENERT

Första traveleverna utexaminerade

■ **Malin Friman** och **Jessica Helsing** utexamineras i fredags från Ålands Naturbruksskolas treåriga gymnasieutbildning.

– Friman och Helsing är de första eleverna som har tagit examen från hästskötarutbildningen med inriktning på travsport, skriver **Jan Blomqvist**, verksamhetsledare för Ålands hästavelsförening, i ett pressmeddelande. Som examenspresent från föreningen fick Friman och Helsing varsitt stipendium för deras flit och engagemang i utbildningen inom hästnäringen. (ml)

12 sjöbevakare tog examen

■ Igår hölls avslutning för tolv åländska gränsbevakningsmän som har blivit klara med sin grundutbildning. **Mattias Snickars, Michael Jakobsson, Magnus Kalm, Fredrik Blomqvist, Tobias Bonn, Robert Nordin, Jonas Backlund, Robin Lindström, Rasmus Vikström** och **Andreas Karlsson** från Mariehamns station, **Andreas Backman** och **Sven-Bertil Nygård** från Storklubbs station samt **Carl-Mikael Holm** från Enskärs station tog examen. Avslutningen hölls på restaurang Nautical. (ml)

Stolpar för bredband granskas

■ **KUMLINGE.** Fullmäktige har sagt ja till att ledningsgruppen för bredband i norra skärgården under ledning av **Mats Perämaa** ska slutföra och anta anbudet vad gäller bredbandsutbyggnaden. Beslutet togs enhälligt efter en viss diskussion. Samtliga anbudsgivare har uppmanats att komma med kompletteringar. Anbudet ska antas inom ett par veckor.

– Det som händer först vad gäller utbyggnaden är att redan befintliga elstolpar på land ska granskas, säger kommundirektör **Jim Eriksson**. Man ska kontrollera om det går att använda dem till att sätta upp fiberkabeln i. (ka-f)

Storstäda vitvaror och spara el

Fråga: Våra el-räkningar är skyhöga. Vi släcker lampor och stänger av datorer. Någonstans finns det energitjuvar.

Snart fattig.

Svar:

Som jag skrev förra veckan så kan man spara pengar på många sätt. Om man tar sig en titt omkring sig hemma så tror jag att de flesta har någon elektrisk apparat som bara står och kostar på ett eller annat vis. Våra vitvaror drar många gånger onödigt mycket ström för att de är dåligt omskötta.

Nytt liv

Om det är så att ni, med handen på hjärtat, vet om att frysen/ frysfacket är fullt med is, spisplattorna håller på att gro igen, det är länge sedan ni kallkade ur kaffekokare, vattenkokare och diskmaskin så kanske ni börjar med att planera in en ”storstädning av hushålllets elektriska apparatur”, om ni vill. Ta en sak åt gången annars ledsnar man lätt.

Efter detta börjar ert nya liv och det innebär att man efter varje användning håller efter sina apparater så slipper man storstäda i fortsättningen plus att man får mindre el-räkning.

Håll rent

Håll spisplattorna och ugnen rena, då håller de temperaturer som man vill ha. Använd kok- och stekkarl som passar precis till plattan i fråga. Med liten kastrull på stor platta går

det åt mera ström. Använd lock, det påskyndar upphettningen.

Minska värmen när det väl är hett, maten blir inte fortare färdig för att det stormkokar. Värm upp ugnen just före användning och inte timmar före. Använd ugnen till så mycket som möjligt medan den är varm. Planera före. Det går mest energi åt till själva uppvärmningen. Stäng av den direkt efteråt.

Stora maskiner

Överbelastade kylskåp, med ibland varma middagsrester, drar mera ström. Låt livsmedlen svalna innan de läggs in i kylan.

Håll ytorna rena och frosta av genast då det behövs. I dag frostar alla nya kylskåp av sig själva. Kolla upp i din egen kyl.

Torka av lister och dörrar ganska ofta så blir det inget värmeläckage in i kylan. Det samma gäller överbelamrade frysskåp och boxar. Håll ordning, tänk efter före vad du skall ha ur skåpen, ta det och stäng fort igen. Låt livsmedel som skall frysas vandra via kylan, om möjligt, för att vara så kallade så möjligt när de fryses in.

■ Diskmaskinen hålls ren. Gummilister, avlopp och filter. Diska alltid fulla maskiner och välj ändamålsenligt program. Kalka ur den emellanåt, så diskar den bättre. Diska ur lättsmutsiga kastruller genast och låt dem torka på den varma spisen.



■ Mikrovågsugnar brukar bli glömda. Man torkar ur dem först då det kokar över eller när maten sprättat ner ugnsluckan. Smutsiga, otäta dörrlister gör att mera energi går åt, maten blir ojämnt uppvärmd / tillagad plus att strålning läcker ut.

■ Lär dig din ugn och använd de effekter som rekommenderas till olika livsmedel.

■ Tvättmaskinen köres på ändamålsenliga program, kalkas ur ibland och rengöres. Håll också här gummilister rena. Torktumlare behöver dammsugas emellanåt för att vara luddfri. Det blir ludd i alla ventiler och bakom.

Småmaskiner

Kolla effekter redan när du köper in dina småmaskiner och tänk efter vad du skall ha



Håll spisen ren! Bara genom att se till att spisplattorna är rena och fräscha sparar man in en hel del elektricitet. En storstädning är säkert på plats. Många andra saker finns att tänka på när det gäller elsparande i var mans hem.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

dem till. Behöver jag en stavmixer, hand el-visp, matberedare och hushållsassistent? Eller kan jag köpa en maskin

som har alla funktioner? Kolla effekt, ljud och strömåtgång. Torka av apparaterna efter användning.

■ Kaffekokare och vattenkokare gör av med mera ström om de är igenkalkade. Dessutom får både kaffet och vattnet så småningom en bismak.

■ Det går åt mera ström att hetta upp en flottig smörgåsgrill eller ett flottigt väffeljärn. Torka av dem med hushållspapper medan de ännu är varma.

■ Måste man ha elektrisk korköppnare, konservöppnare, knivvassare, apelsinpress med flera trendiga prylar, som tär på el-räkningen? Går det att ha manuella sådana?

■ Stäng av tv, video, dvd, datorns bildskärm och alla andra små röda och gröna lampor som lyser, på själva apparaten. Det går åt ström fast man stängt av med fjärrkontroll.

■ Bastun lägger vi ofta på alldeles för tidigt. Lär er hur lång tid det tar att värma upp den. Bada flera på en gång eller tätt efter varandra. Kolla bastuspi-sens stenar. Funkar de som de skall? Är de gamla eller för glest? Ger de bra ”löyly”?

Överlag drar gamla apparater mera ström än nya å andra sidan så har man kanske haft sin gamla apparat sen ”urminstider” och det väger upp ett nyköp mot elförbrukningen i den gamla.

Om det känns övermäktigt att börja ett helt nytt liv så kan man kanske börja ett deltid nytt liv. Vi själva badar bastu mycket och länge på fredagarna och jag älskar min elektriska konservöppnare.

Tina

Världssartister inledde sin storhet på Åland



För tio år sedan stod ett band som snart skulle erövra världen på Badhusparkens scen. Men publiken var mer intresserad av ett eurodiscoregn av cd-ski-vor.

Varje år sedan länge har de åländska eleverna firat att skolan slutat genom att gå på diverse arrangemang. I år är Mariepark värd för den stora dagen som körde igång redan i går med diverse aktiviteter och uppträdande av åländska rapparen Fryk. På lördag firas sommaren in med svenske stjärnrapparen Petter och flera lokala djs.

Ja, nu för tiden pratar man om ”Summer in”, men förr – då firade man ”School’s out”.

B a d h u s - parken var en populär

arena för skolavslutningarna. För tio år sedan, 1997, stod det då relativt okända bandet The Soundtrack of our Lives på scenen. Sångaren Torbjörn ”Ebbot” Lundberg och hans bandmedlemmar hade nyss släppt sin debutplatta och hade egentligen bara en hitsingel som den åländska publiken sjöng med i; ”Instant repeater 99”.

Fåtalig publik

Nyans musikrecensent Patrik Dahlblom var mycket nöjd med konserten, men beklagade sig desto mer över läget och årstiden. Han ville se en skolavslutning i slutet av juni, vilket skulle bädda för en riktigt sommarfest.

– Måste det till dansband eller dragspelskonserter för att vädret ska vara bra i Badhusparken? frågade han sig.

Framför scenen fanns en ”fåtalig och måttligt intresserad” publik som inte lät sig imponeras av göteborgarna som tappert höll låda. Dahlblom var desto mer imponerad och spådde framgångar för ”T.S.O.O.L”. Vilket han gjorde rätt i.

Eurodisco

Några år efter spelningen på Åland blev bandet hyllat världen över och känt för sitt flitiga turnerande och energiska livespelningar. Frågan är om de i dag skulle visa något intresse för att spela för ett gäng

sommarfirande skolungdomar.

Men det fanns inslag 1997 som gjorde stor succé. Efter att de åländska artisterna Attitude, & samt Sand visat upp sig, kastade dj Patrik Simolin ut en mängd eurodisco-plattor i publiken.

– Något att tänka på till nästa School’s out? frågade sig Patrik Dahlblom.

Det återstår att se om ett eventuellt eurodiscoregn blir



en lika stor fullträff vid kvällen firande.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

VÄSTERNÄS LÄKARSTATION



Dr. Henrik Appelqvist**Tel. 19 118 samt 040 583 6368**

Intyg för körkort, sjuktjänst m.m. samt allmän med. mottagning.



Världsmiljödagen 5 juni inbjuder vi till "Det finns bara dåliga kläder"



– en liten klimatshow (stand-up, musik och sång) med **Staffan Lindberg** känd som koldioxidbantare i SVT

Indigo Bar kl 19.00

Fritt inträde, men anmäl er gärna till Agenda 21-kontoret tfn 17 230, e-post info@agenda21.ax

Arr. Agenda 21-kontoret och Hållbart vardagsliv





Boxing colosseum. Mark Ekvall kämpade för att flyga på sin kompis men det var inte så lätt på det instabila underlaget.

Skolan är slut!

Det hördes glada skratt och rop redan långt utanför Mariepark då Nyans reportageteam vid sjutiden i går kväll kom för att kolla in stämningen på den stora skolavslutningsfesten Summer in.

Det är en tillställning som får högt betyg av ungdomarna.

Arrangörerna hade hyrt in olika äventyrsaktiviteter och att de var populära gick inte att ta miste på. Ungdomarna kämpade bland annat med bollar och boxningshandskar på gungande luftunderlag eller testade sina färdigheter på rodeo och highjump.

Ida Boström testade för första gången highjump och lyckades göra en hel del volter som såg riktigt proffsiga ut. Men då hon väl kom ner på marken igen erkände hon att hon nog var ganska mör i kroppen.

Simma och sola

– Det känns framför allt i benen, konstaterade Ida.

Är det här årets bästa fest?

– Njae... Men bra är den, helt ok!

Vad ska du göra under sommarlovet?

– Jag skall på ridläger och brandkårsläger och en vecka till Danmark. Dessutom skall jag simma och sola!

Bästa fest

Betyget årets bästa fest får Summer in däremot av Frida

Clemes som kämpade sig svettig med att få in så många bollar som möjligt i spelet Bangee challenge.

– Ja, den här festen är bäst!

Vad ska du göra under lovet?

– Träffa kompisar, gå på Rock off, sola och simma!

Betyget åtta

– Vi ska ha kul, så klart, svarar Mark Ekvall och Oxel Törneros med en mun då de får frågan om sina sommarplaner.

Killarna hade nyss avslutat en boxningsmatch i något som hade det imponerande namnet Rocking colosseum och som såg minst sagt vingligt ut.

– Den här grejen får betyget en åtta, det var kul att flyga på Oxel men det var svårt att ta sig upp. Den kunde ha varit mycket stabilare, säger Mark.

Vad säger ni om Summer in då, är det här årets roligaste fest?

– Jo! Nästan, blir svaret.

Extra personal

Summer in arrangerades av en arbetsgrupp med representanter för Fältarna, Ungdomsbyrån, Teen smart, Mariehamns församling och Ålands ungdomsförbund. Cirka 200 biljetter såldes på förhand men fler gick åt på plats i går kväll vid ingången till Mariepark.

Alla minderåriga fick finna sig i att dels blåsa i alkometer och dels få sina saker genomsökta.

Sammanlagt ett femtiotal personer, främst föräldrar,



Highjump. Ida Boström hoppade in sommarlovet med volter och glada tjut.

stälde upp som ordningsvakter och såväl akutmottagningen vid centralsjukhuset som polisen hade förstärkt sin personal inför natten

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

Bangee Challenge.

Frida Clemes var fastbunden i ryggen med en kompis, det gällde att dra sig fram på gungade golv och pricka in en boll i en korg.



Blått och gult sätter sprätt på posten

I lysande knallblått och lysande knallgult är nya postkontoret inrett. Det är sobra betjäningssbänkar i ljus ek och helt öppet bakom personalen.

– Svängdörren är borta. Nu visar vi allt vi gör, säger vd **Henrik Lundberg**. Också rören i taket syns.

I går öppnade den nya posten, bara ett nätt stenkast från det gamla postkontoret.

Redan är det rusning. Öppet och ljust är det, med färgklickar i gult och blått som lyser upp, rent bokstavligt.

Just det blåa är påfallande. Lugnt och fräscht. På golvet har blåa skuggor bildats.

För inredningen ansvarar designern **Minna Rundberg**.

– Jag är glad över att posten inte bara ville ha en ny logo utan tänkte på helheten, säger hon. För mig gällde det att hitta hur posten känns för kunderna, hur posten ”andas”. Det har blivit en blandning mellan sobert och en slags fabrikslook. Vi har öppnat upp bakom kassorna och i taket för att ge intryck av transport och fabrik. Det kan gärna kännas lite tåg.

Färgpersienn

Akrylpersiennerna är en nyhet. Snickarboden har tidigare tillverkat träpersienn och gjort sig ett känt namn i både kungahus och hos presidenter.

Nu satsat på ett nytt material. Plast i häftiga färger. Posten är allra första försöket. Fyra helblå fönster fungerar mer som prydnad än som skydd mot solen.

– Plasten ger oss en helt ny färgskala att arbeta med, säger Snickarbodens delägare **Maj Lindberg** som helt nöjd såg sina plastpersienn på plats för första gången i går.

Klädförsäljning

År 1988 byggdes det nya posthuset. Nu är det på nytt stora ändringar på gång. Hela huset ska säljas. Postkontoret är blir bara en liten del av fastigheten.

– Till hösten 2008 flyttar hela administrationen ut till postterminalen i Jomala Sviby, säger vd **Henrik Lundberg**. I de tidigare postlokalerna i lokalen mot Torggatan säljs det kläder i sommar. Vad det blir sedan återstår att se.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: **ANDREAS DIENERT**



Revolutionerande persienn. De blå persiennerna i akrylplast är en världsnyhet. De släpper in ljus på dagen och släpper faktiskt ut ljus på natten. De har utarbetats av Minna Rundberg och Snickarboden. Här provat Henrik Lundberg insynen.



Nyaste posten. Tre puffar ger trötta ben vila. Ljuset silar i blått och bakom diskarna finns blåa skärmar. Allt ger ett svalt och lugnt intryck.



Tanke bakom allt. Minna Rundberg har funderat kring varje detalj i inredningen. Att personalen möter kunderna direkt är en nyhet, liksom att de kan stå eller sitta i jobbet. Gult och blått och genomgående färgklickar. Observera det öppna taket till vänster. Det ska vara lite fabriksmässigt, lite ”roffligt”.



Fick ordförandepost. Roger Jansson valdes till ny ordförande i fastighetsbolaget Algots hus styrelse. Arkivfoto: **TOMMY HARNESK**

Ny ordförande för Algots hus

■ Algots hus höll i onsdags bolagsstämma. På stämman byttes nästan hela styrelsen ut, endast **Jennifer Johansson** sitter kvar från den gamla styrelsen. **Veronica Häggblom**, **Ronny Häggblom**, **Bjarne Sjölund** och **Anna Johansson** avgick. Istället blev **Jessica Johansson**, **Stefan Norrgrann**, **Erik Hjärne** och **Roger Jansson** invalda i styrelsen.

På det konstituerande styrelsemötet som hölls i torsdags valde den nya styrelsen Roger Jansson till styrelseordförande. Han berättar att det är förändringar i aktieinnehav som ligger bakom att stora delar av styrelsen bytts ut.

– Det är Jessica Johansson som har köpt aktier av **Per-Erik Johansson**, Anna Johanssons man, förklarar Jansson.

Algots hus är ett fastighetsbolag som äger 11 hus och 138 hyreslägenheter inom Mariehamn. (ml)

Hade kniv på allmän plats

■ En person ertappades i torsdags med att ha en kniv på sig på en allmän plats i Mariehamn. Polisen rubricerar händelsen som innehav av eggvapen.

Mellan onsdagen och torsdagen utsattes en bil för skadegörelse vid biblioteket i Mariehamn. Bilens däck tömdes på luft och bilens tanklock och registerskylt revs bort. (ml)

Arrendeavtal för Degersand

■ **ECKERÖ.** Kommunfullmäktige i Eckerö godkände på torsdagen enhälligt det nya arrendeavtalet för Degersands badstrand. Arrendet för området, som ägs av landskapsregeringen, delas nu upp så att kommunen står för hälften och driftsbolaget Långben Ab hälften. Kommunen arrenderar fortsättningsvis stranden medan driftsbolaget tar hand om området ovanför trädgränsen mot vägen och parkeringen.

Långben äger numera också en del av området som varit i privat ägo. Kommundirektör **Jörgen Lundqvist** noterar att även den delen av stranden nu blir tillgänglig för allmänheten. Långben Ab är ett driftsbolag för verksamheterna vid Degersands camping. (jk)

Båtstöld anmäld efter flera år

■ Polisen har tagit emot en anmälan om att en båt har stulits från Jomala Gölby. Båten som är av märket Terhi 385 har fungerat som livräddningsbåt.

Trots att anmälan har kommit in först nu så är det ungefär tre till fyra år sedan båten stals. (ml)

Alla elever får sommarlov samtidigt

Snart kommer alla åländska grundskolelever att börja och att sluta terminerna på samma datum.

Landskapsregeringen ska se till att alla kortare lov också infaller samtidigt.

Enligt ett förslag från landskapsregeringen ska kommunerna i framtiden inte själva bestämma när terminerna börjar och slutar samt vilka dagar som ska vara lov dagar. Det ska landskapsregeringen göra från och med skolåret 2008-2009.

Syftet med ändringen av grundskolelagen är att uppnå en samordning så att de blir enklare för familjer som har barn i olika skolor samt för lärare som jobbar i flera skolor.

– Till exempel har höstlovet infallit under olika tider vilket har gjort det svårt för familjer som planerat resor, sa utbildningsministern **Camilla Gunell** (s) i gårdagens lagtingsdebatt.

– Efter en remiss ute i skolorna har det visat sig att en majoritet vill att landskapsregeringen ska ta över helheten.

Vilka de gemensamma datumet för sommarlovet början och slut blir är ännu inte bestämt, men i lagförslaget står att vårterminen inte får sluta senare än den 8 juni.

Camilla Gunell konstaterade att det skulle vara trevligt att ha avslutningen på självstyrelsedagen den 9 juni, men att det skulle bli för dyrt eftersom det är en röd dag.

Färre språk

I lagtinget togs lagförslaget emot ganska positivt, men några ledamöter hade invänd-

ningar. **Fredrik Lindqvist** (fs) tyckte att sommarlovet i högre grad borde anpassas till turistsäsongen så att turistföretagarna har tillgång till sommarjobbare åtminstone hela augusti.

– Sommarlovet borde flyttas fram och anpassas så att det passar turistföretagarna i första hand.

I lagförslaget står också att skolorna inte måste ordna undervisning i alla de tre tillvalsspråken finska, tyska och franska om det inte finns tillräckligt många lever anmälda.

Bland andra **Gun-Mari Lindholm** (ob) tyckte att det var fel väg att gå.

– Man kan ha samarbete mellan olika kommuner så att det blir fler elever i språkklasserna. Kommunerna borde uppmuntras till att erbjuda fler språk, istället för att man gör det möjligt för dem att ta bort språk.

Lagförslaget ska nu behandlas av kulturutskottet.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Häggan står brud för sommarens vind,
vinden smeker dess vita kind.

JARL HEMMER

Åländsk form i Helsingfors



Öppning. Näringsminister Jörgen Strand öppnade utställningen på Galleri Norsu.

Form.ax, utställningen med åländskt konsthantverk och formgivning, kan nu ses i Helsingfors. I går öppnades utställningen på Galleri Norsu på Kajsaniemigatan.

Med vid öppningen var bland andra utställningens kurator **Stefan Lindfors** och vice lantrådet **Jörgen Strand** som ansvarar för de åländska näringslivsfrågorna.

Dessutom en del av de deltagande formgivarna/konsthantverkarna.

Samla det bästa

Nyan har tidigare berättat om utställningen och ambitionerna bakom projektet där målsättningen varit att samla det bästa ur samtida åländsk formgivning. Utställningen i Helsingfors sammanfaller med de åländska landskapsdagarna i juni, men den kan ses på Galleri Norsu ända till den 13 juli.

Utställningen skall senare ut på en nordisk-baltisk turné till Island, Estland, Norge och Sverige. Till Åland kommer den nästa år då den skall utgöra Eckerö-post och tullhus sommarutställning.

Urvalet av deltagare och det som visas upp i form.ax har gjorts av Stefan Lindfors och utställningsarkitekt **Timo Saari** varit. För utformningen av det grafiska materialet kring utställningen har **Maria Jonsen** ansvarat medan **Lena Nyman** på Nordens institut har varit producent.

Britt-Inger Wahe på Ålandskontoret i Helsingfors var med



Flytspark. Bland de utställda designprodukterna märks också Pär Löthmans flytspark.

vid öppningen på torsdag kväll och berättar att vernissagepubliken var med rätta imponerad. Hon noterar också att de åländska utställningarna huvudstaden också i övrigt fått uppmärksamhet.

– I Nyt-bilagan till fredagens Helsingin Sanomat har kritikern **Jukka Yli-Lassila** i spalten Kritikerns val (Kriitikon valinta) valt ut enbart åländska utställningar under rubriken Åland nu!, nämligen utställningen Åland - Ahvenanmaa på nationalmuseet där han särskilt nämner den lyckade, lätt självvirkoniska presentationen, form.ax utställningen där han är imponerad av mängden formgivare som ställer ut och dessutom som tredje val Hilda Hongell och Lars Sonck-utställningen med byggnadskonst från det gamla Mariehamn i Jugendsalen.

– För alla som arbetar med



Designern Stefan Lindfors är utställningskurator.
Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

det jätteprojekt som Ålandsdagarna utgör är det fint att på detta sätt få erkänsla för jobbet och se att det är värt både pengarna och mödan, säger Wahe.

De ställer ut

De formgivare och konsthantverkare som finns med i utställningen på Galleri Norsu är: **Anna-Lena Beckman, Ilse Berg, Paul Bradley, Tiina Dahlman** och **Margit Holmberg, Mia Englund, Ann-Louise Eriksson, Ann Granlund, Guld-**



Konsthantverk. Många olika former av konsthantverk finns med och lyfts fram i Timo Saaris utställningsarkitektur.

viva, Lotta Gustafsson, Eva-Jo Hancock, Bert Johansson, Per-Åke Johansson, Korpi & Gordon, Judy Kuitunen, Peter Lindberg, Gisela Linde, Lugnet Keramik, Pär Löthman, Eva-Len Mattsson, Jussi Mäkelä, Gunilla von Nandelstadh, Synnöve Nordström, Minna Rundberg, Gunvor

Skogberg, Tanja Spormann, Göran Stenroos, Ann Sundberg, Titti Sundblom, Margareta Svensson och Annika Akerfelt.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: LENA NYMAN

Filmfestivalen Vera uppmärksam

sammas i svenska tidningen Monitor. Reportaget från festivalen är gjort av frilansjournalisten **Tomas Thorneffell** i Mariehamn. Monitor är en tidning för installation och produktion i AV-branschen. □

Svenska studiefonden har

delat ut 545.000 euro till finlandssvenska studerande och läroanstalter. Största delen av summan gick direkt till enskilda studerande - sammanlagt 467.000 euro. Utdelningen baserar sig på de 1.122 ansökningar som lämnades in i februari. Av dem beviljades 467 stycken. Dessutom delades 78.000 euro ut direkt till svenskspråkiga folkhögskolor, yrkesläroanstalter på andra stadiet och yrkeshögskolor – som i sin tur delar ut medlen som elevstipendier.

Svenska studiefonden är ett samarbete mellan Svenska kulturfonden, Lisi Wahls stiftelse för studieunderstöd, Föreningen Konstsamfundet och Stiftelsen Brita Maria Renlunds minne.

Studiefonden beviljar stipendier för heltidsstuderande med svenska som modersmål eller studiespråk, vid högskolor och universitet. Stöd beviljas särskilt för andra, tredje och fjärde årets studerande, utlandspraktik och utlandsstudier prioriteras.

Hela listan över utdelningen kommer småningom upp på fondens hemsida på adressen: www.studiefonden.fi. □

Humorprogrammet "Bullar och stål"

stoppas nu av SVT. Efter vattenattacken mot statsminister **Fredrik Reinfeldt** och andra kritiserade tilltag har Sveriges Television nu beslutat att stoppa inspelningarna av programmet som gör av produktionsbolaget Strix. – SVT och Strix är ense om att göra en paus i inspelningarna. Varje skämt, hur oförargligt det än må vara, uppfattas just nu som provocerande, säger SVT:s informationsdirektör **Helga Baagöe** till Aftonbladet enligt FNB.

För lite mer än en vecka sedan sprutade en medarbetare på programmet vatten på Fredrik Reinfeldt ur en låtsasmikrofon i samband med premiären av filmen "Pirates of the Caribbean" på biografen Rigoletto i centrala Stockholm. Sakerhetspolisen valde att polisanmäla händelsen.

– Det har inte gått att spela in de senaste dagarna på grund av moralpaniken som uppstått, folk har fått skräck för programmet, säger Strix vd **Robert Aschberg** till Aftonbladet. □

Ännu en njutbar Barbarotti

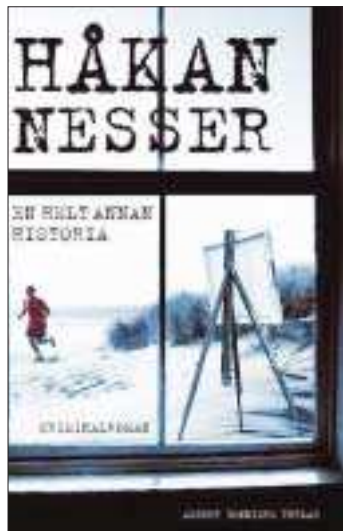
ny bok

Håkan Nesser: "En helt annan historia", kriminalroman, Bonniers 2007. 587 s.

Det händer att författare av kriminalromaner blir så starkt förknippade med sina karaktärer att läsaren har svårt att ta till sig något som faller ur ramen. Så kunde det vara med **Håkan Nesser** efter hans tio prisade romaner om kriminalkommissarie Van Veeteren. Men så är det inte. I fjol kom "Människa med hund", den första i en planerad kvartett på fyra romaner med kriminalinspektör Gunnar Barbarotti (frånvarande italiensk far) i den fiktiva västsvenska landsortsstaden Kymlinge. Den var en bra öppning och flink med skrivandet som Nesser är har han redan i vår kommit med volym nummer två: "En helt annan historia".

Seriemord

I den nya romanen knyter han samman en händelse som en grupp svenska turister blir involverade i på en semesterort i Bretagne och en serie mord som drabbar gruppens medlemmar hemma i Kymlinge och Göteborg sju år senare. Till det märkliga i denna mordgåta hör att mördaren brevledes förvarnar Barbarotti om vad som skall ske. Skickligt avslöjar Nesser delar ur parallellberättelsen så att läsaren hela



tiden känner sig vara steget före kriminalinspektören.

Mänskliga drag

Nesser ger också Barbarotti ett mänskligt vardagsliv mitt i denna intrig. Han är fränskild, men kär i en ny kvinna med sommarviste på Gotland. Lite småorolig för hur relationen skall hålla är han och ängslas även för sin dotter som sommarjobbar i London. Till råga på allt visar det sig att hans förra fru, som har hand om parets två söner, skall flytta utomlands med sin nya man och vill att Barbarotti tar hand om pojkarna... I grunden är det mesta bara positiva saker, men kanske inte så lätthanterliga mitt i en växande mordhärva. Att Barbarotti kommer i konflikt med kvällspressen – eller rättare sagt en framfusig reporter

på Expressen – gör inte saken bättre.

Spännande

Håkan Nesser har en eminent förmåga att väva spännande intriger och han gör det dessutom på en prosa som det är ett sant nöje att läsa.

"En helt annan historia" är också tillräckligt tjock för att vara en bok som passar utmärkt för den som vill ha en god deckare som förströelse under semestern. Och har någon missat "Människa utan hund" så finns den som pocket.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Messa Nyan!
0457-323 4444

CITYLÄKARNA
NORRAGATAN 17

Två nya läkare har börjat hos oss

Börje Lignell – ögonläkare som även opererar brytningsfel i samarbete med Mehiläinen.

Gunnar Franzén – öron-, näsa- och halsläkare som har snarkning och sömnapné som specialintresse.

VÄLKOMNA!

Wegelius kammarstråkar

Mozart-Nordgren-Dvořák

dirigent: Anna-Maria Helsing solister: Anni Kuusimäki, harpa & Erica Nygård, flöjt



Söndag den 10 juni 2007 kl. 19.00

St Görans kyrka, Mariehamn

Biljetter 10/15 euro: Andelsbanken för Åland, tel. 6330

Kulturföreningen Katrina
www.katrina.ax

VIKING LINE

ANDELSBANKEN FÖR ÅLAND



Dags att förnya i stugan!



GORENJE E234 W-S

Spis med traditionell ugn med grill och separat över-/undervärme. EKO-clean emalj, barnsäkring/tippskydd, extra djup långpanna, ugnsvolym 57 l netto, höjd 90/85, bredd 50, djup 60.



349€

HELKAMA JP303E

Jenkiskåp med 238 l volym varav 187 l kyldel och 48 l frys, stor grönsakslåda, säkerhetsglashyllor, Energi-klass A, 2,5 kg fryskapacitet/dygn, höjd 144, bredd 54, djup 60.



299€



59€

LG MS-1925W

Volym 19 liter. Maxeffekt 700 W. 5 effektnivåer. Enkel inställning med vred. Upp-tiningsfunktion. Ytermått: Bredd 455 mm, höjd 250 mm, djup 313 mm.



49,90

V-CP243RTS

Max motoreffekt 1400 W. Sugeffekt 250 W. Elektronisk effekreglering. Teleskoprör. Möbelborste, fogmunstycke och dammborste medföljer. Aktionsradie 8 meter.



69€

PHILIPS AZ1130

MP3/CD-radio. MP3 och CD-R/RW-skivor.



169€

GRUNDIG T55-4501

21" tv med Black matrix bildrör, teletext, scart.



149€

LG V281 DVD-Videospelare

3D Surround. DTS. WMA & MP3. DivX, DVD, SVCD. CD-R/RW. Picture CD. Nicam Stereo Video. Longplay. 2x Scart. S-Video. Optical/Component. DVD-avspelning under videoinspelning.



Ekonomiegatan 3
Tel 14 400

expert



STRANDBERG

vardagar 9-17
lördagar 10-14

Betala bekvämt med EXPERTKREDIT



Ella Grüssner Cromwell-Morgan
Epost: redaktion@nyan.ax

vin & mat

” Hur kunde jag döma ett helt lands vinkultur och mångtusenåriga vinhistoria efter en ynka pinsam plump i protokollet?
ELLA GRÜSSNER CROMWELL-MORGAN

Kompetent isprinsessa

Hon är stram, syrlig och respektin-givande, iklädd vit byxdress med klassiskt snitt. Hon utstrålar äkthet och grace, och i luften dallrar doftspår av hennes aromatiska blomparfym.

Hon är lika attraktiv gammal som ung, torr som söt, tysk som fransk eller australiensisk som österrikisk. Hon anpassar sig med skrämmande exakthet efter jorden hon frodas i och behåller sin värdighet år efter år i rätt förhållanden. Jag pratar om en druva vars anseende de senaste åren gått från ögonbrynsrykning och fnysning till ögonbryns höjning och hyllning - Riesling.

När tysk Liebfraumilch och Blue Nun härjade som värst var det inte många kvalitetsmedvetna vindrickare som ville synas i samma salonger som Riesling, och fördomarna lever till viss del kvar. Många kopplar fortfarande ihop Riesling med Tyskland och sötsliskiga saftsuparviner. Även jag hörde till den skaran tills jag fick uppleva en hel vinprovvardag av tysk Rieslingfrossa. Aromerna svämmade över, syror och frukt briljerade, komplexitet regerade och - jag skämdes.

Hur kunde jag döma ett helt lands vinkultur och mångtusenåriga vinhistoria efter en ynka pinsam plump i protokollet? En mer mångsidig och intressant druva är svår att hitta. Hon täcker in skalan från de torraste torra till de ädlaste söta och som en kompetent isprinsessa blir hon fantastiskt eiswein av druvor plockade och pressade i fryst tillstånd.

När jag med kinder blossande av skam och beundran avslutade provningen med en bärnstensfärgad Steinberger Riesling från 1976 som fyllde munnen med saffransprakt lovade jag mig själv att alltid ge viner en andra chans innan jag dömer dem med ögonbrynsrynk och fnys.

Smaragder och svart guld

Som poesi klingar det österrikiska distriktet Wachaus kvalitetsbeteckningar Steinfeder, Federspiel och Smaragd. Den sistnämnda är den bästa av de tre och står för vin gjort på ultimata mogna och smakstinna kvalitetsdruvor. Smaragden som glimmar i dagens vita vin är en välslipad Riesling.

Veckans vita/Domäne Wachau Terrassen Smaragd

Österrike producerar ungefär samma mängd vin som distriktet Bourgogne i Frankrike, och den stadigt ökande efterfrågan på landets viner gör att priserna ligger på en relativt hög nivå.

Oftast känns dock summan välsponderad när man möter vinernas välsvarvade elegans. Seriosa och kunniga vinmakare har sett till att den pinsamma glykol-skandalen i mitten på 1980-talet snart fallit i evig glömska. (Om inte envisa vinskribenter ständigt skulle påminna folket om när österrikarna hottade upp sötman i sina viner med lite smågiftiga glukoltillsatser). Det natursköna distriktet Wachau täcks till största del av poppisdruvan Grüner Veltliner, men Riesling får också mogna vingårdarnas omfamning.

En energisk syra skakar liv i mig och jag känner mig först som nermejad av en monstercitron, men när min yrvakna mun kommit över syra-attacken kan jag njuta av de vänligt sinnade aprikos- lime- och persikomedspelarna. Riesling-druvans karaktäristiska mognadstoner av petroleum och mandelmassa finns ännu bara som en lätt slöja över frukten, men den kommer att öka. Njut vinet med skaldjur eller fisk med syrliga tillbehör.

Vin: Domäne Wachau Terrassen Smaragd 2005
Druvsort: Riesling 100%
Alkoholhalt: 13 %
Producent/Vingård: Freie Weingärtner Wachau
Ursprung: QbA Wachau, Österrike
Lagring: Ståltank
Förslutning: Naturkork
Hållbarhet: Drick nu eller spara 4-6 år
Serveringstemperatur: Runt 8 grader
Pris: 13,25 euro
Artikelnummer på Alko: 582947



Det finns många mindre kända distrikt i Frankrike där man kan hitta riktiga guldkorn.

Dagens röda vin finner vi sydost om Bordeaux och ger oss en bländande upplevelse av svart guld.

Veckans röda/Château Haut-Monplaisir

”Det svarta vinet från Lôt” kallas med rätta det franska distriktets mörka skönheter av Malbec-druvan. Många tror att Malbec är Argentinas egenupptäckta toppdruva, och visst görs där härligt fruktumsiga viner, men druvans ursprung är och förblir i syvästra Frankrike där den kallas Auxerrois. Cathy Fournié axlade sin faders vinmantel och tog över den här vingården med nytänk, iver och framtidstro. Med hjälp av kunniga vinmakare kan hon nu tillsammans med sin man Daniel erbjuda brutal vinfyllighet.

Vinets vackra djup matchar harmoniskt min mörkröda arbetsbänk av körsbärsträ. Doften i vinet är så intensiv att den framkallar en önskad och lite fånig högfärds hosta som rosslar i strupen ett tag. Aromer av mörkrostat kaffe, cigarr, torkade örter, lingon, hallon och svartmogna körsbär trängs i glaset. Efter första klunken inser jag att det är lika bra att vänta tills lammgrytan puttrat klart i gjutjärnsgrutan eftersom vinets muskeltanniner hugger tag i käften så att jag nästan börjar sluddra.

Denna dryck kräver mustig mat, och när mustig mat kommer till undsättning och stävjar de adrenalinstinna tanninerna fylls munnen av en explosionsartad smakfröjd.

Vin: Château Haut-Monplaisir 2000
Druvsort: Malbec 100 %
Alkoholhalt: 13,5 %
Producent/Vingård: Cathy Fournié
Ursprung: AC Cahors, sydvästra Frankrike
Förslutning: Naturkork
Hållbarhet: Drick nu eller spara 5 år
Serveringstemperatur: 18 grader
Pris: 9,85 euro
Artikelnummer på Alko: 439457



Veckans gästköckar / Jan-Erik ”Janke” Öhman & Johanna Dahlgren

Smörstekt abborre och citrussås med smörslungad nypotatis

4 personer
Det behövs 3-4 befria abborrfiléer per person
vetemjöl
smör
4 dl crème fraîche
citronjuice
limejuice
fiskbuljong
salt
peppar
nypotatis, dill, smör

Tvätta och skrapa nypotatisen, koka tillsammans med salt och dill. Lägg crème fraîche i en kastrull och smält på svag värme. Tillsätt fiskbuljong, ci-

tron- och limejuice. Krydda med salt och peppar. Vänd abborrfiléerna i saltat vetemjöl. Stek filéerna gyllenbruna i smör.

Häll av nypotatisen och lägg en klick smör i kastrullen. Servera med nykokta primörer.

Till det röda

Grillad entrecote med rödvinsk, svampfräs och ostcrème serverad med potatisgratäng

4 personer
Det behövs cirka 150 gram entrecote per person
Grilla och krydda med salt och peppar.

Sky:

3 msk socker
2 dl rödvin
3 dl köttbuljong
smör
salt och peppar

Smält sockret på svag värme i en kastrull, tillsätt vin och buljong. Smaka av med salt och peppar.

Svampfräs:

4 skivor bacon, tärnat
2 dl grovt hackade kantareller
persilja
Fräs bacon och kantareller. Tillsätt persilja och smaka av med salt och peppar.

Ostcrème

1 dl färsk ost, Philadelphiaost
1 dl fetaost
0,5 dl grädde

Mixa alla ingredienserna till en slät crème.

Potatisgratäng:

8-10 skivade potatisar
4 dl grädde
salt och peppar

Varva ingredienserna i smord ugnssäker form. Grädda i 200 cirka 45 minuter, tills potatisen är mjuk och gratängen är gyllenbrun.



Nya Åland finns även på kassett.

Nya Åland
Morgontidningen.



För en bra start på dagen!

Pågen

Pågen på Åland, Peter Ulenius
Tel. 0400 529 731 • www.pagen.fi • www.pagen.se



Duka till fest!

Vinglas, ljus, servetter, vaser m.m.

ÖPPET:
Må 9-19, tis 9-17.30, fre 10-17, lör 10-14

www.em.com



Skönt att komma hem.



TILLFÄLLET



*Mer en ett **50-tal** av **varianter** på olika exklusiva sommargrupper kan vi erbjuda dig just nu . Kom in så anpassar vi **dina önskemål i material, storlek och färg***

LAS VEGAS



OBS! Nu åter i lager, men endast ett begränsat antal

LAS VEGAS: Las Vegas förlängningsbord i silver, vitt eller svart aluminium 200-280x100 med teaktopp. + 6 st Las Vegas karmstolar i aluminium, textilene med armstöd och överstycke i teak

TILLFÄLLET'S paketpris 1.171€

CHICAGO



Chicago: Förlängningbord i silver, vitt eller svart aluminium 150-200x96 med teaktopp + 4 st Las Vegas karmstolar i textilene, aluminium och med överstycke och armstöd i teak.

TILLFÄLLET'S paketpris 858€

MADRID



OBS! Vår storsäljare på mässan, med automatiska butterflyskivor

Madrid: En stilfull möbelgrupp i Acasia. Förlängningsbordet med de dubbla automatiska butterflyskivorna är 177-207-237x100 cm och med 4 st Malaga positionsstolar

TILLFÄLLET'S paketpris 833€

PACIFIC



Pacific: Klassisk grupp i vit Hardwood, soffa 150 cm + 2 st fåtöljer och bord 150x90 **OBS!** Säljes endast som grupp

TILLFÄLLET'S paketpris 711€

LIMBANG



Limbang: En mycket populär grupp i Acasia i år med en ny stolmodell. Förlängningbord med butterflyskiva 170-220x100 cm. och med 4 st Valencia positionsstolar.

TILLFÄLLET'S paketpris 690€

TORONTO



Toronto: Toronto bord i aluminium med svart glasskiva 180x95 + 6 st Capri positionsstolar i aluminium och textilene inkl. 2,7m parasoll med tilt och vev. **OBS!** Gruppen finns i svart eller silver.

TILLFÄLLET'S paketpris 519€



TILLFÄLLET

-ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19 Lördag -Söndag 11-16

Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta



PORTRÄTTET / Anne-Louise Fogelström, 64 - bokberoende

Hennes sista sommarlov

Fakta/Anne-Louise Fogelström

Ålder: fyllde 64 i januari
Familj: maken Karl-Johan, barnen Mikael, Jonas och Johanna och sju barnbarn.
Bor: på Klinten i Mariehamn
Vill... att allt hat och alla motsättningar i världen utrotas och att vi börjar förstå varandra. Det hänger i hop med fattigdomen som vi måste få bort. För egen del vill jag att alla i familjen håller sig friska.
Kan... prata.
Hoppas... att min nyvunna fritid blir så berikande som jag vill.

I dag börjar svenskläraren Anne-Louise Fogelström i Mariehamn sitt sista sommarlov.
Hon kom ganska sent in på lärarbanan, blev egentligen tvingad att bli lärare när hon bodde i Afrika. Men Alf, som hon kallas i skolan efter sina initialer, har i alla fall fullgjort en gedigen pedagogisk gärning, främst i Strandnäs högstadieskola.
Nu slutar hon, och hon gör det nöjd och hon tycker att det är dags.
– Det är någonting som hänt i skolan de senaste åren. Det är någonting jag inte förstår, till exempel att en elev kan ljuga och hävda en sak fast man står med alla bevis om motsatsen.

Men innan vi kommer in på de allvarligare sakerna gör vi en runda i trädgården. Att ”odla sin trädgård”, det kan man ta sig mera tid med som pensionär.
– Jag tror att trädgårdsintresset och intresset för miljön och naturen är någonting som kryper på med åren, säger hon.
Huset vid Skräddargränd övertog hon och maken Kalle Fogelström 1980 efter Kalles pappa. Det blev en fast punkt i hembygden efter åren i Kenya och Tanzania där Kalle jobbade med bistandsprojekt.

Trädgården ger ett trivsamt intryck. Den är inte planerad som en modern trädgård skall vara. Den bara finns, och blommor och buskar har kommit till efterhand och placerats där det passar bäst just då.
– Vi lämnar gräset att växa lite längre, det är vackrare och så kommer tusenskönorna upp.
Hon visar på några aklejoj från Gotland. Det finns blåeld i trädgården, också den från Gotland. Anne-Louise har sina rötter på den sydligare östersjö-ön.
Några prydadsstenar och -granar är från Lusanne i Schweiz. Där tillbringade hon sin senaste utlandssejour med Kalle några år runt tusenårskiftet.
– Köper man växter från plantskolan dör de efter ett tag, det är inget snack om den saken, slår hon fast.

Hon är snabbt kategorisk i sina omdömen, men med en stor portion humor. Språket är kryddat med en del udda ord. Man märker att hon har språket som arbete och intresse.
Västra sidan av trädgården, den som sluttar ner mot den gamla västra utfarten är i vår som en blomsteräng i klass med Ramsholmen. Massor av gullvivor, rekord enligt Anne-Louise, en del vitsippor som vandrat in, och här och där spridda bestånd av tulpaner och narcisser.
– Rådjuren lämnar inte så många tulpaner efter sig. Dessutom går nya lökar ut efter en säsong, men här finns tulpaner från 50-talet, små envetna typer, visar hon under ett av de gamla äppelträden.

Ett uthugget huvud av lecablock står oförhappandes vid några buskar.
– Det är en sådan där Påsköstaty som en elev gjorde. Han ville inte ha den och ingen annan heller, så jag tog hand om den.

I närheten står lekstugan.
– Kalles morfar byggde den på 30-talet så den är k-märkt. Men i behov av renovering.

Vi går in. Sätter oss vid matsalsbordet. Börjar prata om böcker.
– Vi skall spela in ett radioprogram i eftermiddag och jag fick just veta att Doris Ingman blivit sjuk så jag måste hålla i presentationen.
Det är lite stressande just idag, men att prata böcker i radion gillar hon.
– Det är jätteroligt, speciellt när vi inte tycker lika, annars blir det för jamigt.
Anne-Louise läser jämt, har alltid en bok till hands.
– Susanna Alakoski, hon som skrev Svinälängorna, har sagt att man måste läsa väldigt mycket för att kunna skriva. Ju mer jag läser desto ödmjukare inför skrivandet blir jag. Så jag får väl fortsätta läsa då.
Annars kommer Anne-Louise från en skrivande familj. Hennes pappa, Axel Österberg, var allmänreporter på Dagens Nyheter. En farbror och en faster var också journalister.

Pappa Axel dog tidigt, dottern var bara 14 år gammal då det hände.
– Han jobbade mest som nattredaktör och sov på dagarna. Men när vi hade semester på Gotland var han med oss barn till 100 procent.
Språket fanns med från början alltså.
– Man blev ständigt rättad när man pratade, men jag fick också en enorm vokabulär. Och jag svor inte förrän jag flyttade till Åland, men då smittade det av sig. Kalle, till exempel, svär oförblommerat, men jag sparar nog svordomarna tills jag behöver dom.
Skriver gör alltså Anne-Louise inte, men däremot tycker hon om att prata.
– Ja, och att läsa upp saker. Jag skulle gärna jobba mer med radio, men min dialekt duger ju inte för åländska böcker.

Det som man slås av när man lyssnar till Anne-Louise, är att hennes Uppsaladialekt stått sig genom åren trots att hon bara var 17 år när hon flyttade efter sin mamma Ebba Eriksson och sin bror Nils Österberg till Åland.
Och det börjar bli ett antal år sedan, 47 närmare bestämt.
Hennes barndom var kanske inte av det lyckligare slaget, men är en sak hon inte vill gå in på. Däremot blev hon mottagen med öppna armar i Ålands lyceum där hon började på sjunde klass, motsvarande dagens andra klass.
– Jag gick i en snobbskola i Uppsala där alla gick med näsan i vädret, men här blev det stora famnen direkt.
Och i ”Lusse” träffade hon också snart sin Kalle.

De studerade tillsammans i Åbo. Förlagsredaktör, eller möjligen bibliotekarie, var det som hon funderade på som yrke under studieåren. Men barnen kom ganska snart och 1969 bar det av till Afrika för några år framåt.
Det var där hon uppmanades till att bli engelsklärare för biståndsarbetarnas barn. Och det var på den vägen hon blev.
Hon var en tid i Övernäs högstadieskola under lärarbristens år, hon handplockades med i lärar-

teamet till nya Strandnäs högstadieskola 1983 av rektorn Karl-Erik Smulter, och i samma veva fullgjorde hon sin lärarexamen i Vasa och blev fullt behörig vid 40 års ålder.
Om de första åren i Strandnäs talar hon med värme.
– Vi var alla i samma ålder och mycket yngre förstås, vi hade mycket större resurser än nu, ingenting verkade omöjligt. Strandnäs har varit min skola.

Visserligen har Anne-Louise sagt de senaste åren att hon skall pensionera sig, men nu har hon städat bort sina grejer, kastat och gett bort till andra lärare. Nu är det tid att gå.
– Åldersklyftan mellan mig och mina elever börjar bli lite väl bred. Jag förstår dem inte alltid. Hur de kan blåneka till att de tagit en text från nätet istället för att skriva den själv, fast man har alla bevis? Spärren finns inte längre, det är bara ”the easy way out”.
En annan sak är att hon börjat höra dåligt och har hörapparat sedan en tid.
– Det här använder eleverna när de är arga på mig. Och när jag undrar om de sa rätt, så försvarar de sig med att ”du hör ju ingenting”. Och tonåringar är ju inte så bra på att artikulera när de pratar. Däremot hör jag viskningar osunt bra.
Anne-Louise har alltid upplevt att hon haft bra kontakt med sina elever och försökt hänga med i deras värld, läst ungdomsböcker parallellt med sin egen litteratur.
– Jag tycker jag hade bättre kontakt med mina elever förut. Det verkar vara en brytningstid i skolan just nu. Det har varit bra det som varit, men nu går jag.

Andra intressen tar över. Hittills har jobbet överskuggat nästan allt, men som sagt med åren kommer annat. Barnbarnen till exempel.
– Jag har varit privilegierad och fått resa väldigt

mycket, så det lockar inte längre. Vi har sagt till våra barn att vi kan se till att de få lite ledigt någon gång, och se efter barnbarnen.
Jonas och Johanna bor i Stockholm med sina respektive familjer, Mikael, äldsta barnet, bor i Göteborg med sin familj.
– Mikael barn är så stora redan, men vi har också riktigt små barnbarn.
Det finns också annat att syssla med som nybliven pensionär, golf till exempel. På teaterscenen har hon stått många gånger, ”hon är ju Ebbas dotter”. Hennes mamma var engagerad i amatörteatern i Mariehamn.
– På slutet blev det bara roller som häxa och ond fé, så jag vet inte om det lockar längre.

Hon kan tänka sig att engagera sig i ungdomar också som pensionär, men framför allt vill hon vara fri.
– ”Carpe diem” är en otrolig sanning. Ta den här dagen och njut av den. Det är en evig sanning, men man måste upptäcka den själv för att den skall bli giltig för en.
En timme i Anne-Louises sällskap går fort. Vid matsalsbordet avhandlar vi också miljöfrågan.
– Vad är det man lämnar över till sina barnbarn, undrar hon.
Hon är lätt att prata med, rolig och underhållande. Men det finns andra sidor

kommer det fram.
– Jag är i grunden en ganska mörk person, fast folk tror att jag är världens pajas.
Sedan kommer ändå en typisk replik för henne när vi pratar om att bli gammal.
– Ålder är något man får. Alternativet är ju inte så vitalt precis.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442

Foto: ANDREAS DIENERT





Titte Törnroth-Sarkkinen
Epost: titte.tornroth@nyan.ax

tittes trädgård

Chelsea Flower Show arrangerades första gången redan 1852 och sedan 1913 hålls tillställningen på den nuvarande platsen vid Royal Hospital Chelsea. Arrangör är RHS, the Royal Horticultural Society. Alla visningsträdgårdar inklusive växtlistor finns presenterade i bild på hemsidan www.rhs.org.uk/chelsea/2007/index.asp



Grönt snöslott. Japanen Ishihara Kazuyuki hade byggt en litet slott av mossa, Garden of clouds. Med den vill han att människor skall komma ihåg lugna och vackra naturminnen från sin barndom också om de bor mitt i en hektisk stad.

Bland Linné, lorder och trädgåards

Chelsea Flower Show är tillställningen där äldre engelska lorder stilsamt böjer sig över en doftande ros, där BBC:s reportrar springer sig svettiga för att leta efter nya vinklar till den dagliga direktsändningen och där du inte hör ett enda spädbarn skrika.

Småbarn är nämligen förbjudna och det är också trädgårdstomtar, Chelsea vill se sig som en show med klass...

Hur det är med den klassen kan man diskutera. Många av trädgårdsprydnaderna är betydligt värre kitch än snälla tomter och människorna betar sig, med undantag av lorderna förstås, snarare som om de var på ett större idrottsevenemang. Här gäller de vassa armbågar-nas lag om man överhuvudtaget skall se något eller lyckas knäppa en bild utan en massa extra huvuden och händer i linsen...

Chelsea Flower Show är trädgårdsdesignens årliga världsevenemang nummer ett och under de fem dagar som showen pågick i år besöktes den av 157.000 personer.

Betydligt fler ville komma men området på 4,5 hektar gör att besökarantalet måste begränsas, biljetterna såldes slut redan tidigt på våren.

Ogräs med

Showen består av utställnings-trädgårdar, en stor hall för blomsterkonst och floristiska arrangemang och en ännu

större hall med presentation av bland annat nyförädlade växter och olika plantskolors bästa urval.

Dessutom pågår det samtidigt en marknad där man kan köpa allt från de lyxigaste statyer till den senaste modellen av trädgårdshandskar.

Det i särklass roligaste, tycker jag, är att titta på utställnings-trädgårdarna. I år fanns det sammanlagt 46 olika trädgårdar med varierande utseende, alla planerade och planterade in i minsta lilla detalj. Till och med ogräs hade vissa designers gjort sig mödan att ta med för att få slutresultatet att se så naturligt och etablerat ut som möjligt.

Allt uppbyggt

Med tanke på att allt är uppbyggt bara för showen och att allt har forslats dit i containers är det minst sagt imponerande att se stora välmående träd, hela ängar av friska blommor eller klätterväxter som ser ut som om de i årtal har slingrat sig upp längs sina ofta meterhögaställningar. Hur lyckas trädgårdsmästarna?

Många av växterna är förstås antingen helt obekanta eller sådana som inte kan klara vårt klimat. Men glädjande nog hade många designers använt sig av perenner som är vanliga också hos oss.

Alunrot och hosta återkom i många trädgårdar liksom riddarsporrar, lupiner, dagliljor och salvia.

Individuellt skapade

Olika prydnadsgräs och form-

klippt buxbom var också ett vanligt inslag i många av trädgårdarna. Växter med röda blad var också populära.

En roligt upptäckt var att flera designers hade utnyttjat olika nyttoväxter som prydnadsväxter, bland annat sallad, bönor och kål fanns som dekorativa inslag bland perennerna i rabatten.

Det som man också kan konstatera efter årets show är att det inte finns någon speciell stil eller trend som skulle vara allenarådande. Det var individuellt skapade trädgårdar och mångfalden var stor.

Det fanns stramt hållna geometriska och minimalistiska trädgårdar och trädgårdar som i det närmaste var igenvuxna.

Hyllning till Linné

Västerländska designers utnyttjade element från den traditionella japanska trädgårdskonsten och japanska designers hade anammat traditioner från den västerländska trädgårdskulturen...

Det fanns trädgårdar från södra Europa och, i år glädjande nog, också från norra. En av utställningsträdgårdarna var nämligen en hyllning till Linné, skapad av den svenska trädgårdsdesignern **Ulf Nordfjell**.

Linnéträdgården var för övrigt en av de allra vackraste på hela showen!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: SEPPO SARKKINEN



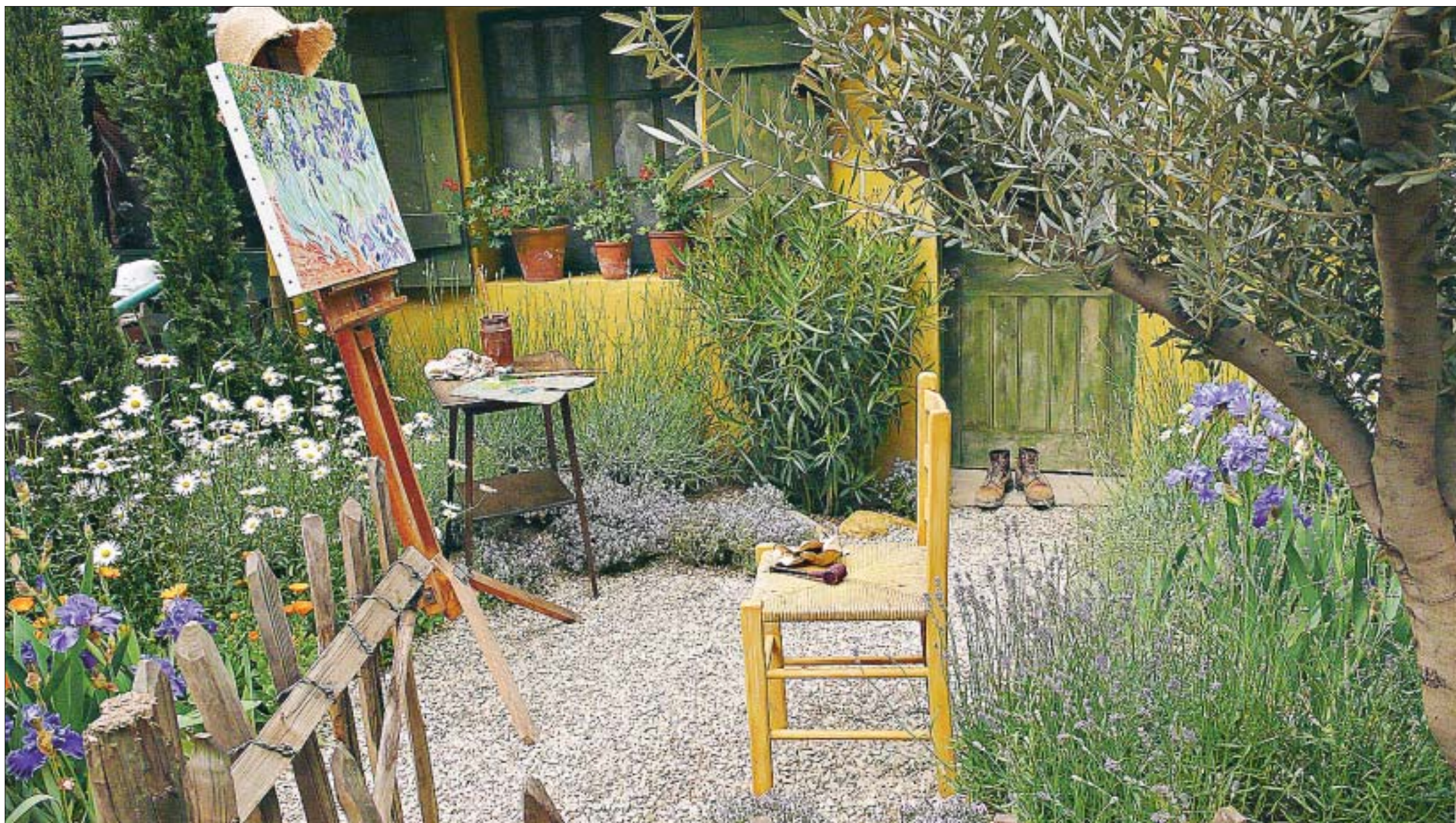
Nordisk skönhet. Ulf Nordfjells Hyllning till Linné var uppbyggd av våra traditionella nordiska material och alla planterade växter finns också i Linnés trädgård i Hammarby utanför Uppsala.



Prunkande herrgård. Chris Beardshaw ville fira herrgårdsslottet Hidcote Manors hundraåriga trädgårdshistoria och det gjorde han genom att bygga upp en trädgård med element från en engelsk herrgårdsmiljö.



Onsdag 6 juni kl. 18.30 har Ålandsfuchsian sticklingbyarkväll vid Ålands försökstation i Jomala. Ta med rotade och namngivna plantor av till exempel fuchsia och pelargon. Kaffeservering.



Provence i London. Patricia Thirion och Janet Honour hade valt att designa en sydfransk konstnärsträdgård som de kallade för A Touch of France, Le Jardin de Vincent. På stolen finns konstnärens pipa och framför dörren står hans skor...

design på Chelsea Flower Show...



Klot populära. Runda former återfanns både i buxbombsbuskar och i statyer som den här springbrunnen och stora allium-bollen av glas.



Olika figurer. Trädgårdsstatyerna var allt från realistiska avbilder till gubbar gjorda av virad gräsmatta.



Undanskymd Chelseapärla

Bara ett par kvarter från Chelsea Flower Show, alldeles vid Themsen, ligger en liten pärla, Chelsea Physic Garden.

På ett område mindre än två hektar har det under flera århundraden byggts upp en stillsam stadsoas med bland annat dammar, exotiska träd, en stor samling ormbunkar och en ännu större samling medicinalväxter. Sammanlagt finns här över 5000 arter.

Trädgården grundades 1673, ursprungligen för att lära blivande apotekare att känna igen medicinalväxter. Men snart samlades här också andra typer av vetenskapsmän och botanister och redan på 1700-talet började man byta frön internationellt. Ännu i dag är trädgården ett center för utbildning och forskning.

Linné blev högtidligt emottagen här år 1736 av Sir Hans Sloane som anses vara den nuvarande träd-

gårdens egentliga grundare. Till Linnés ära ordnas en specialutställning i år. Trädgården öppnades först 1983 för allmänheten, idag kan man från april till oktober besöka den fem dagar i veckan.

Betydande blomsterman. Sir Sloanes trädgård i Chelsea har haft så stor betydelse för vetenskapen att Sloane själv har fått både ett trädbevuxet torg och en gata nämd efter sig.



” Ensamheten, tystnaden som rådde där var sådant som jag ville visa i bild.
KENNETH BAMBERG OM SIN UTSTÄLLNING ”PAY AND SPRAY”

lördagsnöje

” Ja, kom hit, vi har ponnyridning också. Ja, visst. BRINNANDE ponnys. Have fun.
FREDS LÖRDAGSKRÖNIKA

Personal vid Pålsböle skola:

”Vi har spelat på lotto i 30 år”

I 30 år har dom spelat på lotto utan att vinna några större summor. Nu överväger gänget från Pålsböle skola att sluta.
– Om vi vågar, säger Göran Hansen.

Någon gång på 70-talet bestämde sig personalen vid skolan att de skulle börja spela på lotto. Sedan dess har de hållit på, vecka efter vecka. Städnare, kokerska och lärare, den som ville fick vara med. Personerna har bytts ut och kommit till.
Göran Hansen var föreståndare vid skolan när spelbolaget bildades. Han och frun **Kristina Hansen** har varit med från början.
– Var och en har gjort sin egen ruta, säger Göran Hansen.
Insatserna har varierat med tiden.
– När vi började kostade det inte många ören, minns Kristina Hansen.

I pension
Snart går den sista läraren i bolaget i pension. Vad som händer nu är oklart. Tankarna på att sluta har funnits där.
– Men på samma gång kan vi väl inte sluta när vi har hållit på så länge. Veckan efter att vi slutar kanske storvinsten faller ut, säger Göran Hansen med ett leende.
Han har bestämt sig för att skicka ett brev till var och en med en förfrågan om de vill fortsätta spela.
– Jag och Göran kommer



Spelhajar. Kristina och Göran Hansen har varit med i ett spelbolag i 30 år. Varje vecka har de spelat på samma nummer. Nu funderar de på att sluta, men tror att storvinsten kommer att falla ut om de gör det. Foto: JONAS EDSVIK

åtminstone inte att sluta, säger Kristina Hansen.
I dag betalar var och en 7 euro för tio veckors spel.
– Vi har ett ganska dåligt system egentligen, med sju kryss i varje ruta. Skulle vi slå ihop alla rutor skulle vinstmöjligheten bli ännu större, funderar Göran Hansen.
Men det är inte vinsten som är det viktiga för det här spelbolaget. Göran och Kristina får tänka länge på frågan vad de skulle göra för pengarna om de vann.
– Jag har inte tänkt i de bannorna. Vi väntar på vinsten, sedan får vi se, säger Göran Hansen.
– Det finns så många som behöver pengar. Missionsarbetare till exempel, tycker Kristina Hansen.

Hittills har det inte blivit några större summor. Några hundra euro som mest. Det är ingenting som nio personer blir rika på. Istället sätts pengarna in på ett gemensamt konto. När det finns tillräckligt med pengar går bolaget ut och äter något gott.
– Vi gör det för gemenskapens skull. Det är ett sätt att hålla kontakten efter pensionen.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 464



Maträtten vållade problem för veckans tävlande. Den här gången gick Tomas Urvas ut ur tävlingen som segrare. Han fick 12 poäng och förra veckans tävlande, Gun Carlsson, fick 11 poäng.

	Fem	Fyra	Tre	Två	Ett
Biologi. En fisk.	Sander lucioperca på latin.	Ljust gråbrun, mörkare på ryggen med mörka tvärfläckar på sidorna.	Finns i hela Europa. TOMAS	Lever i långsamt rinnande vattendrag, sjöar och vikar. GUN	1. Blir upp till en meter lång, väger mellan 6 och 12 kilo.
Meteorologi. Ett fenomen.	Just nu pågår ca 1800 sådana runt jordklotet. GUN	Skyfall, kastvindar och trombor kommer på köpet.	Både hörs och syns.	Zeus, Tor och Jupiter är gudar som sagts styra över fenomenet. TOMAS	Elektriska urladdningar i atmosfären.
Musik. Ett instrument.	Härstammar från antiken. Påminner om kithara.	Troubadix spelar på detta instrument.	Ett annat ord för poesi liknar instrumentets namn. TOMAS	En sådan fästs på studentmössor i Finland. GUN	Man kan även ta sådana i brännboll.
På bordet. En maträtt.	Uppfanns i Östersund på 60-talet.	Tidningar som t.ex. Allers har ofta recept på dylika.	Vanliga ingredienser är bl.a. majonnäs, skinka och räkor.	Serveras kall.	Tacksam mat på smörgåsbord och examensbjudningar. TOMAS
En ålänning.	Kom tvåa i finlands-svenska discjockeymästerskapen 1990.	Har varit involverad i bl.a. Radio Rainer, ungdomsdisco Cosmic och Medley Nightclub.	Lagtingsledamot, född 1972. TOMAS	Grundade Baltic Festival Ab 1997. GUN	Är aktuell med en s.k. mosbana i Mariehamn.

Svar: 1. gös, 2. åska, 3. lyra, 4. smörgåstårter, 5. Dennis Jansson

OBS Det händer

LÖRDAG 2.6 DANS
■■ Arkipelag restaurangen kl 21.00. Moonlight.
LOPPMARKNAD
■■ Kökar Estholm kl 13-16.00. Loppmarknad.
NÖJE
■■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Soundway.
■■ Parks bar kl 22.00. Kire Ljung.
■■ Dinos bar kl 22.00. Made in Thailand.

RUNDVANDRING
■■ Björkör naturreservat kl 12.00-16.00. Kontakta tillsyningsman Kaj Porko tfn 0457 361 3650.
SKOLAVSLUTNING
■■ Mariepark kl 21.00. Rapparen Petter, dj Totte, Peter, Jojj3, Hagge, Nurbi, Trancecontrol och två dansgolv, 18-års åldersgräns.

VERNISSAGE
■■ Galleri Kakelhallen kl 19.00-22.00. "Pay and spray", fotografier av Kenneth Bamberg.

SÖNDAG 3.6 MUSIK
■■ Lumparlands kyrka kl 19.00. Från Mozaert till Brahms. Judit Deáki, sång, Adam Kiss, piano och Kristoffer Arvidsson, cello.
NÖJE
■■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj.
■■ Parks bar kl 22.00. Blandad musik från baren.
■■ Dinos bar kl 22.00. Made in Thailand.

MÅNDAG 4.6 FÖREDRAG
■■ Självstyrelsens auditorium kl 19.00. "Integrativ medicin – en möjlig väg till hälsa" med Christina Doctare, läkare och författare.

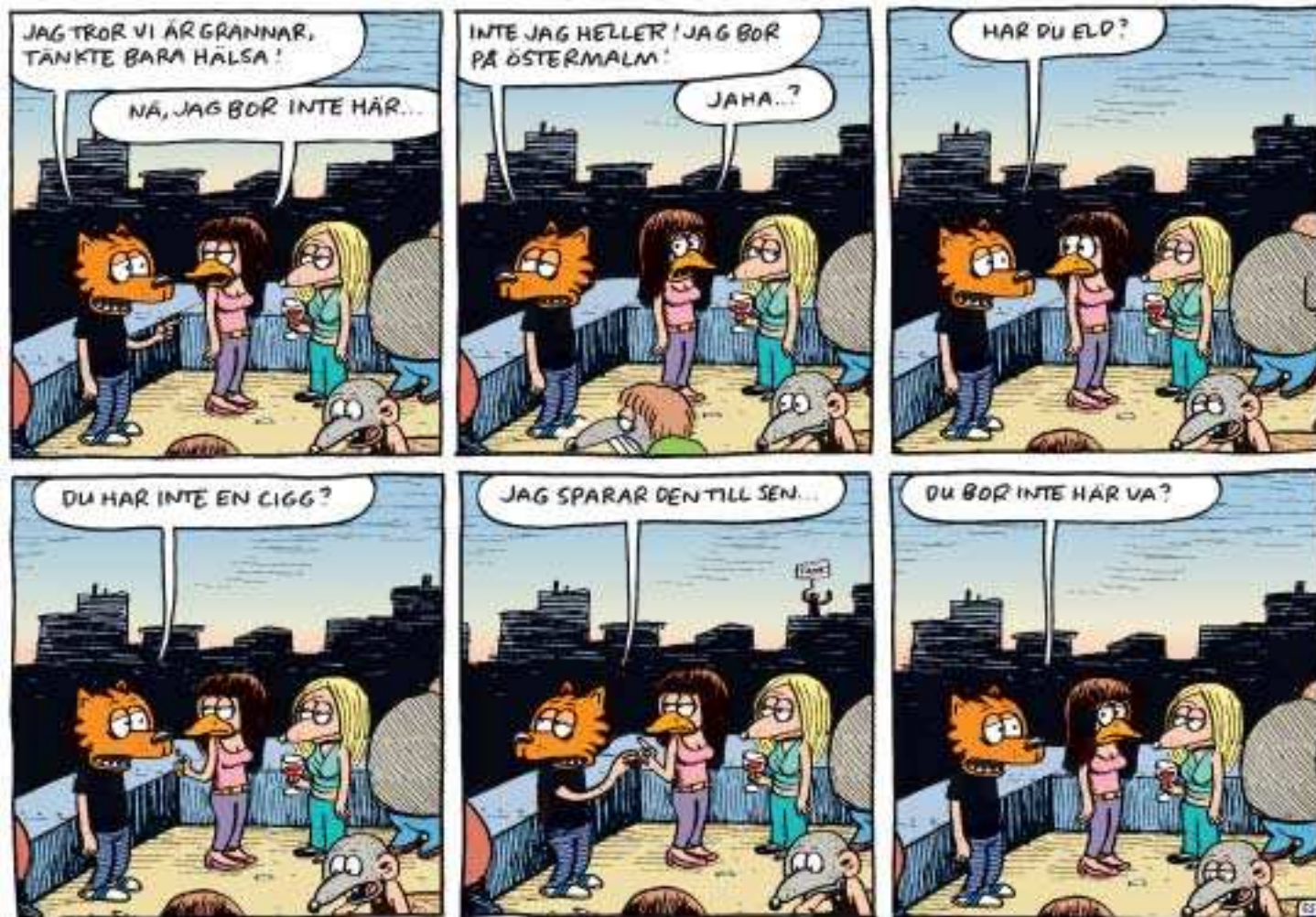
NÖJE
■■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj.
■■ Parks bar kl 22.00. Blandad musik från baren.

RADIO
■■ Litteraturföreningens radiobokcirkel kl 15.05. Kjell Andersen, Ann-Louise Fogelström och Leo Löthman diskuterar Roy Jacobsens roman Huggarna.



MARTIN KEILFERNAN

ROCKY

**ZITS**

BY JERRY SCOTT AND JIM BORGMAN



REFD LÖRD.

FRED FORSELL/LÖRDAGSKRÖNIKA

Idiotiska kattsprängarmän

En av många orsaker till att jag föredrar kvinnor framför män är att kvinnor inte är så beroende av explosioner när de vill ha lite trevligt.

Jag lovar dig: det var inte en kvinna som kläckte idén att fira varje nyår med ett smattrande eldhav som ger nervsvaga och hundar lös mage ända fram till trettondagen.

Det är inte heller kvinnor som arrangerar flyguppvisningar. Det är män.

Det är alltid en man.

En viss typ av man, dessutom, som redan i barndomen smög in i sin fars garage där han mixade bensin och stulet krut för att "kolla vad som händer" när han a) tände eld på rubberet eller b) tvingade en katt att svälja det och sen tände eld på rubberet.

Förvånansvärt många pojkar gör sånt. Och många av dem blir aldrig av med den där "kolla vad som händer"-fetischen när de växer upp.

Det är de som arrangerar flyguppvisningar.

De satans, satans flyguppvisningarna. Mina nattmarors moder.

De gör reklam för dem hela tiden här i Västerås, och jag säger "okej, visst, ni tar alltså mina ångestmardrömmar och gör familieippon av dem."

Om jag skulle göra en lista över aktiviteter jag vill göra med mina nära och kära en solig lördagseftermiddag så skulle inte punkten ”ställa mig rakt under 300 ton explosivt flygskrot” finnas med på den listan.

Flyguppvissning är bara ett annat ord för "överhängande risk för ett storskaligt, brinnande inferno" och infernot kan, vill jag påstå, börja på många olika sätt: vingspetsar som nuddar varandra under avancerade formationsflygningar, erfarna piloter som får plötsliga blodtrycksfall eller 200 år gamla biplan som faller i bitar rakt ovanför uppvissningsområdets småbarns- och hundvalpshage. Och dagen efter är tidningarna fulla med fetsvarta tidningsrubriker som "HÅR TAPPAR PILO-TEN KONTROLLEN" eller "HAN KRASCHADE RAKT IN I ÄLDERDOMSHEMMETS MATSAL" eller "30 000 DÖDA PÅ FAMILJEUTFLYKT - DE SKULLE JU BARA HA LITE TREVLIGT".

En av orsakerna till att jag föredrar kvinnor framför män är att ingen kvinna någonsin skulle komma på den makabra idén att samla ihop tusentals ton rostiga metallschrankar, fylla dem med tusentals liter explosiva vätskor, skjutsa upp skiten en kilometer i luften och sen ställa 3000 barnfamiljer rakt under alltihop - och kalla det för lördagsunderhållning. "Ja, kom hit, vi har ponnyridning också." Ja, visst. BRINNANDE ponnys. Have fun. Jädra kattsprångearmän.

Samma sorts män kläcker för övrigt också briljanta idéer som "världens största jetflyg", som rymmer 4000 personer, har en bowlingbana och en galleria, och "universums största färja" som tar 60 000 passagerare och döps till "The World II", och jeez, vilka fantastiska katastroffilmer de kommer att bli om såsåår tio år.

Jag förmodar att vi har
kattsprängarmännen
att tacka för katastrofe-
pos som "Skyskrapan
brinner", "Titanic" och
"Katastroflarm".

Men bra film är en klen tröst när man står där på flygfältet med huvudet i en fånig vinkel och stirrar rakt upp i himlen, samtidigt som en erfaren pilot 300 meter högre upp plötsligt blir yr i huvudet, börjar blöda ur näsan och tappar medvetandet.

Kattsprängarmän,
alltså. Idioter.



NR 20

Namn:.....

Adress:.....

.....

.....

.....

[illegible]

Nyans sudoku

	1		5	2				7
	9	8	6	3	1			
		2			4	3		
	7		9			4		8
3	4	5		7				
6					3		5	2
1	3	4	8	5			7	
	2			4		1		
		7			2	6		3

MORS	BEHÅRSKAR LÄRARNÄ PÅ HOG- WARTS	↓	ÄR OSKOL- ADE	HÄR BÄDE SÄNDARE OCH MOT- TAGARE	↓	IS- BRYTARE KAN OTÄL- IG SÄGA	↓
FÄR MAN NÄR DET ÄR FÖRKYL							
↓				KAN NICK RESULT- ERA I			
ÄR VIKTIGT FÖR HUS- SPEKULANT						FÖDA EFTER FÖDELSE	
CASIS			KAN VARA DJUPT ROTAD	DROPPAR TILL SMÅ			MELLAN- RUM
SUVERÄN							
↓							
FLEMING MED BOND				MER ÄN GÄRNA		NAMN SOM BETYDER FROM	
BYTS UT MOT NAMN			SYMBOL- ISERAR ANKARE SKATTEN				

↓				GÄR SIDOR UPP I RÖK VID	KAN VARA ENSAM I SITT SLAG	GÖR ATT MAN SITTER SÄKERT PÅ DASS SKA DUNDER- KUR	↓	KALL DRYCK TEX AVERY	↓	BRUKAR JU FÖRÄLDER TILL TONÅRING VARA	↓	TRYCK- ENHET SYNS KAN MAN BÖRJA RÄKNA	NÄR EN SÄDAN RÄKNA	GÖR DIN FÄRD SÄKRARE	
OSJÄLV- ISK KÄRLEK		TVENNE									BOKKOD				
PRÖV- NING					SOM ETT RINNANDE VATTEN FLACKA							MITT I DELTAT SEGT VIRKE			
HELT MED TILL		HAN HAND- HAR HAND- LINGAR JÄMFÖRBAR									LOKETS NAMN MUST				
RÄKNING MED BOK- STÄVER						RADIO FÖRKORT- NING	▼		VAKAR I GIZA						RÖR INGEN ANNAN
TALA OM DET SOM KOMMA SKALL			BAST OM- FLUTET OMRÅDE		GER INTE LÖN FÖR MÖDAN										
	BRUKAR BLI MOSADE								LÄTA SOM ROSA FLASKA I KOR			ÄR SOL- HÄLS- NINGEN	RAMMEL- BULTONG		

KONSOL										ÄR DET HÄR ETT					
SKARA	GOJA GLOBE- TROTTER- PULVER									VERBAL FIGHT	BESVÄR URIN- VÄNARE				↓
↓						PURÉ GÖR INTE KRUKOR						LÄGE ATT SLÅ TILL			
GÖR LIKA		▼													GÄRN- ING
→															
ANVIS- NING ENGAGER- AR SIG													FÄR SINA UTBROTT		
↓											BÄRS OFTA BASKER PÅ				
TON						TILL- SÄTTS I KÖTT BAST									TAR DEN SOM IN- TE BLEV NÖJD
↓										KAN SES FÖRE 2010					
HEAT	FEMTON IBLAND									LEVER PÅ DÖTT					

MEDEL

			7		3		5	8
		1					7	
		4			6	9		2
	3		1				6	7
		8		2	4			
	5						4	
	4						3	
		7	5		8			
6	2		9					1

SVÅR

	5				2		7	6
		3	8				1	4
9								
7				5				8
2								9
	1		6		8			
	3	6					2	
		2						
				4		7		

Vikingagästabud årets festnyhet

Nu erbjuds företag el-
ler andra större grupper
en helt ny typ av fest, ett
vikingagästabud.
Fornföreningen Fibula
bjuder på mat och pro-
gram i Vikingaby i Saltvik
enligt ett helt nytt koncept.

Det är stämningsfullt i lång-
huset i Vikingaby i Kvarnbo.
Elden flamar mitt på golvet
och är tillsammans med stearin-
ljusen den enda belysningen i
huset. Vid dörren köar gästerna
klädda i tidsenliga vikingadräk-
ter. Så också Nya Ålands repor-
ter som överhuvudtaget inte får
komma in utan ha den korrekta
klädseln på sig, kläderna får hon
på platsen.
Trälen Bengtulf Vittfarne,
alias **Bengt Roberts**, ser till att
alla gäster ritualdoppar fingrar-
na i vatten och önskar ”fred och
frihet och tillika fest och gam-
man” medan han lotsar sällska-
pet vidare till långborden, till
vinet och ölet.

Odens korp

Då alla sitter dyker resten av
Fibulas medlemmar upp, alla
som asagudar eller asynjor eller
tjänstefolk. Till och med Odens
korp finns med i ensemblen.
Med ett mustigt språk och ro-
liga formuleringar presenterar
gudarna både sig själva, sitt var-
dagsliv och sina egenheter och
också kvällens meny.

Vi får veta att det är i Val-
hall förebilderna till gästabudet
finns och också att all mat som
kommer att serveras är gjord av
råvaror som användes redan på
vikingatiden.

Efter det bärs maten in och
serveras runt den öppna elden.

Hela kvällen

Jätten och asaguden Loke,
Hans Westerlund, är gästabu-
dets köksmästare.
Den här kvällen har beställar-
en valt honungsgriljerade rev-
bensspjäll, rökt fårkött, kyckling
och rökt gös som serveras med



Dags för gästabud. Personal från Vikinglinjens dataavdelning är på väg in i Vikingaby i Kvarnbo för att få ta del av ett tidsenligt gästabud med program.

rostade rotsaker, ärtpuré, stuv-
ning på gröna blad och äggstan-
ning. Mycket gott, är det all-
männa omdömet kring borden.
Spelet pågår hela kvällen,
mellan rätterna och också efter
måltiden och varvas med lekar
där också publiken deltar.

Texten har skrivits av **Robert Liewendahl** och i två månader

har han repeterat med och re-
gisserat Fibulagänget.
– Tanken är nu att spelet kan
fortsätta så länge det behövs,
förklarar Robert Liewendahl.

Delar utomhus

Meningen är nu att företag
eller större grupper på minst
cirka 20 personer skall kunna

boka sig ett vikingagästabud i
Vikingaby i Kvarnbo. Om väd-
ret det tillåter hålls delar av
gästabudet utomhus, om inte
räcker utrymmet inomhus gott
och väl till aktiviteterna.
Det finns också fler rätter
att välja mellan då man bo-
kar.
– Men all mat bygger på ge-



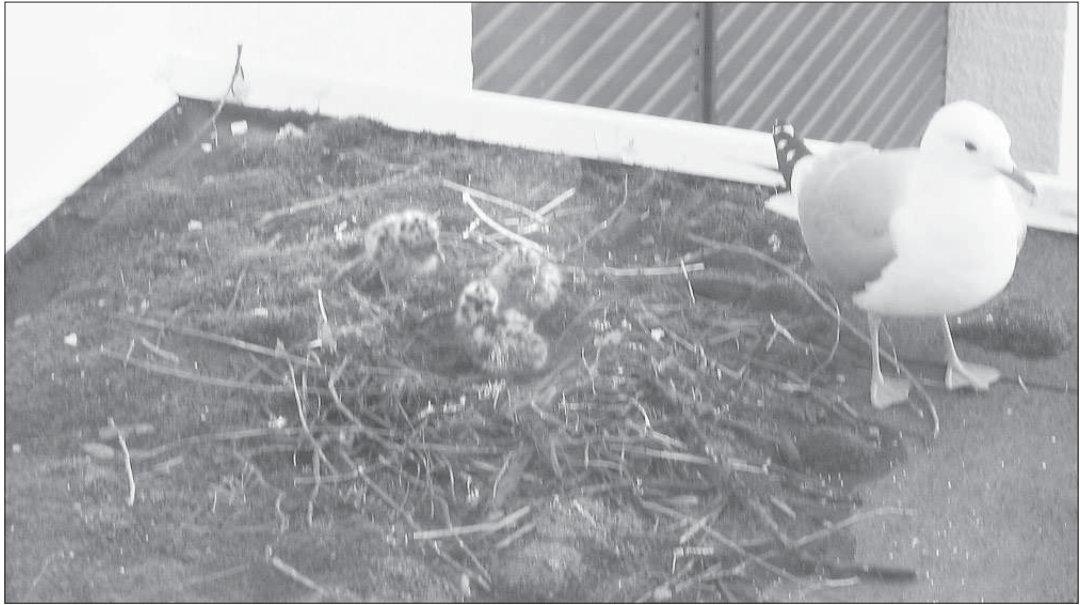
Duktiga arrangörer. Fornföreningen Fibulas medlemmar Gunnel Nilsson, Hans Westerlund och Joanna Salmén tillsammans med regissören Robert Liewendahl.

nuina råvaror, säger **Sigbritt Fagerström**.
– Det enda vi slarvar med är
kaffet!
Gästerna på torsdagens pre-

miär var 51 personer från Vi-
kinglinjens dataavdelning.

Text & foto:
TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Länstyrelsemåsen ”Kajsa” har fått ungar



Tålmodigt. Måsmamman Kajsa vaktar tålmodigt sina nykläckta ungar.
Foto: MARIA REHN-MATTSSON

Nya Åland berättade för ett
par veckor sedan om hur en
fiskmåsen byggt bo och lagt ägg
på länstyrelsens tak. Nu har
måsen, som döpts till **Kajsa**
av länstyrelsens personal, fått
ungar.

– Två av de tre äggen är
kläckta, säger byråsekreterare
Maria Rehn-Mattsson, som
kan övervaka boet från sitt ar-
betsrum.
**Stör det arbetskonden-
trationen?**

– Nä, det gör det väl inte.
Det är inte första gången
länstyrelsen får måsbesök.
För ett par år sedan kampe-
rade en annan måsfamilj vid
byggnadens stenfot. (jf)



ÅLANDS AKTIESPARARE r.f.

Vi uppmanar alla aktieägare som har möjlighet att närvara vid Rederiaktiebolaget Eckerös ordinarie bolagsstämma den 14 juni 2007

Om Du inte själv kan närvara, se till att ge fullmakt åt någon annan. Samla gärna in fullmakter själv. Vi är också beredda att företräda vid stämman. Använd i så fall den blankett som finns nedan

Fullmakten bör returneras så att den är oss tillhanda senast den 11 juni 2007.

Adress: Ålands Aktiesparare r.f., ordf. Folke Sjölund, Öhbergsvägen 55, AX-22100 Mariehamn

FULLMAKT

Härmed befullmäktigar undertecknad pol.mag. Folke Sjölund, 161243, Mariehamn (ordf. i Ålands Aktiesparare r.f.) eller annan av honom utsedd person att företräda mig/oss och mina/våra aktier på Rederi AB Eckerös ordinarie bolagsstämma 2007.

Mariehamn den

Namn	Födelsedatum	Adress
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

(Flera personer kan samsas om samma blankett)





Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”Var och en måste vinna sin egen motståndare och sen hjälpa sina lagkamrater.

TEEMU TAINIO INFÖR FINLANDS EM-KVALMATCH MOT SERBIEN PÅ LÖRDAG.

Fanny vill få oss att skaka loss

MOTION. Avancias relativt nya alternativ på träningsfronten, dans/stretch, har blivit en stor succé.

– Alla tycker väl om att ”shaka”, menar Fanny Ahlgren som leder danspassen.

Efterfrågan på träningstider till dans/stretch-passen vid Avancia har varit så stort att de ursprungliga två passen per vecka har utökats med ett extrapass. Men det är fortfarande svårt att få tid. Bakom introduktionen av dans som träningsform på Åland står Fanny Ahlgren som efter att ha dragit pilates ville prova på något nytt. Fannys egen idrottsbakgrund finns främst inom handbollen medan dans är något hon sysslade med på sidan om i fyra år, bland annat i gruppen Sweet steps i Kyrkslätt.

På frågan om varför dans/stretch har blivit så populärt ger Fanny ett kort svar.

– Alla tycker väl om att ”shaka”.

Hon tillägger dock att det faktum att träningsformen är ny på Åland samt att den inte erbjuds av någon annan också är orsaker till att grupperna på Avancia snabbt blir fulla. Dessutom, konstaterar hon, är dans som träningsform mycket populärt för tillfället.

– Dans är inne överlag. Det är bara att se sig omkring, på musikvideor och MTV.

Låg tröskel

Det krävs dock inte att ens dansfärdigheter rör sig på musikvideonivå för att man skall kunna delta i dans/stretch.

– Det handlar framförallt om att skaka på rumpan och att ha roligt. Det finns inte många regler. Och jag slår inte någon på fingrarna ifall de råkar göra fel.

Samtidigt som Fanny betonar hur låg tröskeln är för nya personer att komma med på ett pass berättar hon att hon uppskattar att människor återkommer.

– Det tar ett par gånger innan man kommer in i det och kan slappna av. Därför är det jättebra att samma människor kommer flera gånger.

Tre sorters dans

Passen som Fanny drar är in-



Danslärare. Fanny Ahlgren har introducerat dans som träningsform på Åland och leder själv flera pass i veckan.

delade i tre olika dansdelar och avslutas med 15 minuter stretching. Passets första del utgörs av afro-dans där hela kroppen skakas lös. Därefter följer salsa där man genom små enkla steg tränar höfter och rumpa. Som sista dans fungerar hip-hop/funk där olika steg och en koreografi övas in.

– Den ska vi uppträda med någon gång, skrattar Fanny.

Mera allvarligt berättar hon om dansens förtjänster som träningsform.

– Det handlar om konditionen och att få svettas. Många kunder har sagt att deras rörlighet, till exempel i ryggen, har ökat genom dansträningen.

Dansen som träningsform verkar passa alla sorters människor. Det finns inga tidigare skador eller problem som ka-

tegoriskt skulle utesluta någon från att dansa, i alla fall inte enligt Fanny. Hon betonar dock att för att veta huruvida dans

passar en själv som träningsform gäller samma principer som för all annan träning.

– Man måste känna efter själv. Man måste lyssna på sin kropp.

Till att börja med påstår Fanny att alla sorters och äld-

Fakta/Fanny Ahlgren

Namn: Fanny Ahlgren.

Ålder: 23 år.

Familj:

mamma

Ulla, pappa

Peter samt tre

systar.

Bor: Mariehamn, kommer från Kyrkslätt.

Aktuell: leder dans/stretch på Avancia.



rars människor deltar i hennes danspass. Det visar sig dock att en ganska stor grupp ännu inte infunnit sig; männen. Först hävdar Fanny att hon inte vet vad det beror på men förklarar att män går väldigt lite på gruppträning överhuvudtaget. Efter ett tag kommer hon dock på en möjlig förklaring till bristen på män.

– Killar tänker för mycket på hur de ser ut. De borde slappna av mera. Man kan komma och hoppa som en apa på mina pass så klarar man av vad som helst.

Utgående från Fannys beskrivning verkar förmågan att inte skämmas över hur det ser ut verkar vara en förutsättning för att gå på dans/stretch.

– En del rörelser ser lite konstiga ut. Du kan ju föreställa dig 16 kvinnor som står och skakar på kroppen.

Att det handlar om just 16 kvinnor beror på att det är maxgränsen för antalet deltagare på ett danspass som får plats i Avancias lokaler. Fanny spekulerar i att man eventuellt kunde hålla träningen utomhus på sommaren för att kunna öka antalet deltagare.

– Men, konstaterar hon, då kan ju alla stå och titta.

Sist och slutligen är det kanske inte nödvändigt att delta i organiserad dansträning för att må bättre. Fanny ger nämligen sitt tips på en hälsofrämjande morgonritual.

– Alla borde starta dagen med att sätta på sin favoritlåt och ”shaka” loss. Då skulle vi alla vara mycket gladare. Det ger energi.

Text och foto: MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Sandvik VM-femman

■ BÄNKPRESS. Marcela Sandvik placerade sig på femte plats i VM i bänkpress som pågår i Thisted, Danmark. Efter en problemfylld inledning där Sandvik var tvungen att starta om det första lyftet, stannade hon på slutresultatet 100 kg. Vann gjorde **Anna Olsson** från Sverige med 147,5 kg vilket också är nytt världsrekord. De 107,5 kg som Sandvik pressade upp i EM för några veckor sedan hade den här gången räckt till silver, allt enligt Ålands kraftsportsklubbs hemsida. (mp)

Annica Sjölund i träningslandskamp

■ FOTBOLL. Annica Sjölund spelade den första halvleken i Finlands träningsmatch borta mot Norge. Innan Sjölund byttes ut hann hon komma med i matchprotokollet genom en varning. Matchen slutade 1–1 efter att Finland kvitterat Norges ledning i den 30:e minuten genom Bälings **Sanna Talonen**.

Åland Uniteds hemsida uppger att Norge hade ett spelövertag genom hela matchen men utan att lyckas skapa allt för många farliga chanser. Att Norge var det dominerande laget förstärks av att Finlands tränare **Michael Käl** på Finlands fotbollsförbunds hemsida uppger sig vara speciellt nöjd med det finländska lagets försvarsspel. (mp)

ORIENTERING

Nyanbommen i Lumpo 31 maj

Bana A, 1) Louise Alm, Luia, 30.37, 2) Johannes Lindblom, Luia, 50.47, 3) Elias Lindblom, Luia, 51.07

Bana B, 1) Anton Alm, Luia, 41.07, 2) Madelene Wahlbäck, Luia, 54.21, 3) Elen Mattson, Luia, 1.02.30, 4) Johan Häggblom, JIK, 1.03.00

Bana C, 1) Sune Wilhelms, Luia, 43.53, 2) Simon Williams, Luia, 47.34, 4) Anna Häggblom, JIK, 49.30, 4) Johannes Ulenius, Mariehamn, utan tid

Bana D, 1) Ralf Renfors, IFK, 51.17, 2) Bjørne Blomster, Luia, 57.46, 3) Annelie Haka, Närpes, 58.36, 4) Emil Sundblom, Luia, 1.00.35, 5) Torolf Sjöwall, Luia, 1.08.17, 6) Emmy Blomster, IFK, 1.10.37, 7) Ingegerd Elfberg, JIK, 1.17.43, 8) Niklas Alm, Luia, 1.37.42, 9) Tor-Olog Blomster, Luia, utan tid

Bana E, 1) Daniel Blomster, IFK, 59.29, 2) Göran Sundblom, PIF, 1.00.33, 3) Henrik Söderström, Luia, 1.07.05, 4) Lars Janilöv, IFK, 1.11.23, 5) Niklas Böling, IFK, 1.12.54, 6) Robert Williams, Luia, 1.30.00, 7) Boris Holmberg, JIK, utan tid

SKYTTE

Deltävling 3 i pistolcupen, standardpistol, 31 maj

1) Thomas Mörn 510, 2) Rune Karlsson 504, 3) Iryna Tyetskaya 486, 4) Kristian Norrdahl 482, 5) Harry Petterson 476, 6) Peter Hellsten 474, 7) Mikael Johansson 426, 8) Mauno Väyrynen 425

Sportens kom ihåg

■ A lenskur: Nytt vårmöte/medlemsmöte 4 juni 19.00 vid Ålandstravet. Huvudärendet är bokslutet för 2006. Efter mötet träffas de som är intresserade av fritidsutskottet. Grillning samt utomhusaktivitet om vädret tillåter! Välkomna!

■ IFFK-IFF-SIF: Klubbkamp i friidrott, omgång 2, tisdag 5 juni, Breidablick, Finström. Anmälan kl. 18.00, start kl. 18.30. Klasser och grenar: Pojkar/Flickor 7-15 år/100 m, Hôjd, Kula.

■ Ålands SKK: Klubbkamp i orientering Käringsund/Böle i Eckerö lördag 2.6. Första start kl 16.00.



tackar alla 384 sponsorer, deltagare och funktionärer som medverkat till det 21:a "ÄREVARVET" 27 maj 2007

Nedanstående firmor har sponsrat med minst 80 €

AB Alandia Engineering Oy, Alandiabolagen, Algots Hus, Andelsbanken för Åland, Baltic Trading, Birka Line/Birka Cargo, Budbilsservice Ab, Central Apoteket, Chips Ab, City Livs, Crosskey Banking Solution, DKCO Advokatbyrå Ab, Eckerö Linjen, EM Möbler, F:ma Erik Mattsson, Harrys El, Holmbergs Ab, Lekplaneten, J.Lembergs Ur & Guld, Mariehamns Telefon, Ab Mathias Eriksson, Mini Max Ab/Sparhallen, Nordea, Nya Åland, Optinova, PAF, Quickly Tvättcentralen AB, Sundqvist Buss/Resor, Systemteknik Ab, Tallink Silja, Transmar, Uotila & Mattsson, Wickströms Ur & Guld/Optik, Wiklöf Holding Ab, Viking Line, W.J.Dahlman, Ålandsbanken, Ålands Centralandelslag, Ålands Elandelslag, Ålands Färg & Tapet, Ålands Skogsägarförbund, Ålands Ömsesidiga Försäkringsbolag.

Arr: ÄID/IF Åland

Fotboll	
Tipsligan	
Tampere Utd–FC Lahti	1–0

Tampere Utd	8	6	1	1	11–	6	19
FC Haka	7	5	1	1	8–	4	16
TPS	7	4	2	1	14–	5	14
FC Honka	9	3	4	2	12–	10	13
MyPa	8	3	3	2	9–	6	12
HJK	8	2	4	2	8–	9	10
FC Lahti	7	3	1	3	9–	11	10
AC Oulu	8	2	3	3	8–	10	9
FF Jaro	7	2	2	3	9–	9	8
Viikingit	7	2	2	3	7–	10	8
KooTeePee	7	2	1	4	7–	8	7
IFK Mariehamn	7	1	4	2	5–	6	7
FC Inter	9	1	3	5	9–	11	6
VPS	7	0	3	4	4–	15	3

Följande matcher: **fr 8.6** FC Lahti–VPS, **sö 10.6** Viikingit–TPS, HJK–FF Jaro, **må 11.6** VPS–AC Oulu, **on 13.6** MyPa–IFK Mariehamn, **to 14.6** FC Haka–Tampere Utd, FF Jaro–Viikingit, TPS–FC Honka, KooTeePee–VPS, **sö 17.6** IFK Mariehamn–TPS, HJK–FC Haka.

Division II	
PoPa–VG-62	3–0
LoPa–Masku	3–0

PoPa	6	6	0	0	11–	1	18
KaaPo	6	4	0	2	18–	3	12
EIF	6	3	2	1	10–	5	11
P-liröt	6	3	1	2	7–	6	10
VG-62	6	3	1	2	7–	8	10
GrIFK	6	3	0	3	10–	10	9
SalPa	6	2	2	2	9–	6	8
IFFK	6	1	4	1	7–	7	7
KOO-VEE	6	2	1	3	8–	13	7
MuSa	6	1	3	2	7–	8	6
SoVo	6	1	3	2	6–	10	6
Masku	6	1	2	3	4–	13	5
LoPa	6	1	1	4	7–	14	4
FC Espoo	6	0	2	4	4–	11	2

SKYTTE

Viltmål, 30+30 skott, Gunnarsby 29 maj. Tävlning om Sunes Jakt och Fritids vandringspris.

Damer: 1) Katarina Berglund 256.
Herrar A: 1) Ted Holmström 558, 2) Jan Malberg 540, 3) Guy Karlsson 506, 4) Ingvar Berglund 398, 5) Mats Tammi 368.
A50+: 1) Ralf Lindholm 497, 2) Jens Har-

Damligan	
PuiU–Ilves	0–2

HJK	8	6	2	0	22–	5	20
Honka	7	6	0	1	22–	4	18
Åland U	8	5	1	2	11–	9	16
KMF-Kuopio	8	4	0	4	7–	10	12
TIPS	8	2	4	2	7–	7	10
United	8	3	1	4	7–	15	10
Ilves	8	3	0	5	9–	12	9
PuiU	8	2	2	4	6–	10	8
SCR	7	1	1	5	2–	9	4
Sport	8	1	1	6	3–	15	4

Följande matcher: ti 5.6 SCR–Åland U, HJK–PuiU, Ilves–KMF-Kuopio, TIPS–Honka, Sport–United.

berg 493, 3) Per-Erik Lindholm 457, 4) Halvård Grönlund 315.

Juniorer: 1) Markus Andersson 391.

Bänkskytte, cup 5, 5 serier, Bredmo 30 maj.

1) Harry Österlund 119,86, 2) Jan Stenroos 145,54, 3) Sune Abrahamsson 148,03, 4) Henrik Mirén 152,97, 5) Bror Eriksson 170,38.

TV-programmet

lördag 2 juni

9.00 Bolibompa [99937]
9.01 Meckar-Micke [100045376] **9.15** Simskola [4277173] **9.20** Zoé Kézako (R) [6867173] **9.35** I Mu-mindalen [9733579]
10.00 Amigo (R) [1531]
10.30 Sagoträdet (R) [9742463]
10.45 Hjärnkontoret (R) [5947260]
11.00 Vädrets makter (R) [7579]
11.30 Mitt i naturen (R) [4686]
12.00 Saras kök (R) [1395]
12.30–13.00 Hundkoll (R) [9598]
15.10 Ostindiefararen – under segel (R) [1662314] Dokumentär.
16.10 Uppdrag granskning (R) [324482] Samhällsprogram.
17.10 Alice och jag (R) [8351579] K special extra.
18.30 Extras (R) [9192] Brittisk komediserie från 2006.
19.00 Bolibompa [2460]
20.00 Rasmus på luffen (R) [65314] Svensk familjeserie från 1986. Del 4 av 4.
20.25 Wallace & Gromit: Magnifika mackapärer (R) [4680395] Brittisk animerad serie.
20.30 Rapport [27753]
20.45 Sportnytt [8604640]
21.00 Säsongstart: Försvarsadvokaterna [43937] Dansk dramaserie från 2004. Del 1 av 14. CC står inför hotet att inte få träffa sin son. I rollerna: Lars Brygmann, Troels Lyby, Jesper Lohman.
21.45 Säsongstart: Minnenas television [5715376] ”Sista föreställningen” av Bengt Bratt och Bo Hermansson.
23.00 Musikgeniet [26869] Dokumentär. Derek Paravicini är blind och autistisk sedan födseln, men är en av världens största musikaliska talanger.
23.50 Rapport [1468181]
23.55 Dream [6038598] **FILM** Svensk-brittisk komedi från 2002. Emma och hennes pojkvän vill olika saker i livet. En morgon förändras allt. Emma är gravid. I rollerna: Kelly Harrison, Joe Absolom.
1.35–8.00 SVT24 [54674777]



13.10 Perspektiv (R) [5643111]
13.30 Karl för sin kilt (R) [557647]
14.25 Motorist (R) [255983]
14.55 Söderläge (R) [605604]
15.25 Örter – naturens eget apotek (R) [831666]
15.45 Litteraturpriset till Astrid Lindgrens minne (R) [4822227]
16.30 Barnens bokbank (R) [3289]
17.00 Bara du och jag (R) [89024]
18.00 Det heliga kriget (R) [57289] Brittisk dokumentärserie från 2007.
18.55 Helgmålsringning [9187937] Från Rödbäcksslätten, Umeå.
19.00 Aktuellt [95043]
19.15 Landet runt [593289] Veckokrönika med reportage från SVT:s nyhetsredaktioner landet runt. Del 21 av 24. Även 3/6 och 4/6.
20.00 Förfest hos Gabriel [840]
Musikunderhållning. Del 7 av 8. Gäst-artist är sångerskan Anna Sahlin. Även 3/6 och 6/6.
20.30 The comeback [6111] Amerikansk komediserie från 2005. Del 7 av 13. Valeries karaktär får en episod tillägnad henne. Även 3/6.
21.00 Parkinson [20598] Brittisk pratshow från 2006. Del 3 av 12. Komikern och ståupparen Peter Kay följs av skådespelaren sir Ian McKellen, som berättar om mötet med sina hjältar i rekordsåpan ”Coronation Street” och hyllas för sina insatser för homosexuellas rättigheter. Programledare: Michael Parkinson.
21.45 Sjuksal 13 (R) [5106685] Australisk dockfilm. Efter en bilolycka vaknar Ben på sjukhus.
22.00 Aktuellt [31802]
22.15 Vikten av vatten [364579] Amerikansk-fransk thriller från 2000. Fotografen Jean får i uppdrag av en tidning att bege sig till Smuttynose Island, en liten ö utanför New Hampshires kust, där det 1873 begicks ett brutalt dubbelmord. I rollerna: Catherine McCormack, Sean Penn.
0.05 Musikbyrån presenterar (R) [58131] Musikmagasin. Även 5/6.
0.35–1.35 Det känns som fredag (R) [1955951] Kulturprogram. Även 3/6.



7.30 Lilla huset på prärien [331192]
8.30 Barnprogram [8336840]
10.30 Ett geni i familjen [3345821]
10.55 Ett geni i familjen [6225111]
11.25 Scrubs [8109032]
11.55 Scrubs [6560227]
12.25 All of us [410227]
12.55 All of us [857734]
13.25 Memento [3349685]
13.50 Who's that girl [4001376] **FILM** Amerikansk komedi från 1987. Nicki Finn har suttit i fängelse, dömd för ett mord hon inte begått. I rollerna: Madonna, Griffin Dunne.
15.35 Fab 5 [2194579]
16.30 Seriestart: Top model Kanada [148444]
17.30 Design: Simon & Tomas (R) [157192]
18.30 Sveriges smartaste barn (R) [168208]
19.30 Selena [1509537] **FILM** Amerikanskt drama från 2000. S i rollerna: Jennifer Lopez, Edward James Olmos, Constance Marie.
22.00 Thelma & Louise [1281937] **FILM** Amerikanskt drama från 1991. Thelma och Louise lämnar sina inrutade liv för att åka iväg på, vad de tror, en lugn och avkopplande helg. Istället hamnar de direkt i en knivig situation då de blir antastade på en krog. Det hela slutar med ett mord och de två kvinnorna tvingas nu fly tvärs över landet. I rollerna: Geena Davis, Susan Sarandon, Harvey Keitel.
0.30 Seriestart: Hotel Babylon [5768390] Del 1 av 8.
1.35 Enemy of the earth [1935999] **FILM** Amerikansk science fiction från 2002. Året är 2079 och jorden befinner sig i krig med rymdvarelser. I rollerna: Gary Sinise, Madeleine Stowe, Vincent D'Onofrio.
3.30 The lone ranger [7272593] **FILM** Amerikansk västern från 2003. I rollerna: Chad Michael Murray, Nathaniel Arcand.
5.05 All of us (R) [1003816]
5.25 LA Dragnet [1312357]
6.05 Scrubs [6978999]
6.30–6.55 Scrubs [4176406]



6.30 Elias – den lilla räddningsbåten [7897208]
6.40 Elias – den lilla räddningsbåten [2366260]
6.50 Barnprogram [66846802]
9.59 Nyhetsmorgon lördag [430152821]
12.30 Äntligen hemma (R) [8661531]
13.25 Sverige i veckan [2930024]
14.00 CBS 60 minutes [705753] Även 3/6.
15.00 Tipslördag [32407314] Direktsänt magasin med damfotboll och trav. **17.00–18.55** Fotboll: Umeå–Hammarby [5714531]
20.00 Nyheterna [990289]
20.20 Vädret [2271668]
20.30 Postkodmiljonären special [934043]
21.00 Sommarkrysset – med lotto-dragningen [7095531] Svenskt underhållningsprogram från 2007. På scen i kväll står Andreas Johnson, Sahara Hotnights, Arvingarna, The Attic & Therese och vinnaren av Talang 2007. Programledare: Gry Forssell. Del 2 av 13.
22.10 Vincent [7914395] Brittisk kriminaldrama från 2005. Del 2 av 4.
23.00 Nyheterna och vädret [617579]
23.15 Vincent, forts [301937]
23.55 Nils Petter om kärlek på film [1739444] Del 2 av 2.
0.30 Ödets makt [1309339] **FILM** Amerikansk komedi från 1999. Ben Holmes ska snart gifta sig och det enda han behöver göra är att ta sig till bröllopet. I rollerna: Sandra Bullock, Affleck, Maura Tierney.
2.30 Where's Marlowe [4264338] **FILM** Amerikansk komedi från 1998. Wilton och A J är två dokumentärfilmare som gör en film om privatdetektiver i Los Angeles. I rollerna: Miguel Ferrer, John Livingston, Mos Def. Även 15/6.
4.15 Par i brott (R) [9586628]
5.00 Lättlagat (R) [2581425]
5.30 Lättlagat (R) [8536777]
5.55–6.30 Djurens ö (R) [50746845]



11.05–11.35 Obs Aktualiteter.
17.05 TV-nytt
17.15 Livslära Feta finländare är en tickande hälsobomb och fetman går ner i åldrarna. Mellan 15 och 20 procent av barn under 10 år är överviktiga. Programledare: Rickard Thölix.
17.45 Efter skogsbranden En del växtarter har anpassat sig till skogsbränder och ett liv efteråt. Men hur förnyar sig skogen efter en brand? Tre skogsbrandsområden i Norge presenteras.
18.10 Boken i mitt liv. En serie bokäventyr där vi får en personlig vinkel till varför en specifik bok blivit en favorit. Ikväll: Margaret Drabble har läst Virginia Woolfs ”Mot fyren” och blivit fångslad.
18.15 TV-nytt
18.25 Sportnytt
18.30 Zon5: Livet enligt Rosa Svensk dramaserie. Del 1 av 12. Om Rosa, 13 år. I Rosas liv finns föräldrarna och syskonen och kompisarna, och så killarna förstås, roliga, hyggliga, idioter och häftiga.
19.00 Röda Nejlikan
19.45 Cirkusliv. Fransk dokumentärserie. Möt dagens cirkusartister – hur de lever, skapar och för arvet från tidigare generationer vidare. I detta avsnitt: Carmino d'Angelo – medryckande cirkusmusik.
20.00 TV-nytt
20.10 Sportnytt
20.20 Citykocken Del 10 av 10. Det är äntligen dags på Ollies restaurang.
20.50 Filmtid. Var vill du leva? Du får välja fritt bland alla tidsperioder och alla omgivningar. Men det måste vara en film! ”Filmtid” frågar en grupp människor i vilken film de skulle vilja leva resten av sina liv.
21.15–23.00 Små danska olyckor **FILM** Dansk dramakomedi från 2002. I rollerna: Jesper Christensen, Jörgen Kiihl.



8.00 Tv-nyheter [95395]
8.05 En fascinerande värld: Delfinfiskarna [9321227]
9.00 Tv-nyheter [69956]
9.05 Trädgårdsdeckarna (R) [1747043]
10.00 Tv-nyheter [59579]
10.05 Stjärnorna tänds på fredag [3154424]
10.45 De makthavande [5972956]
11.00 Tv-nyheter [39032]
11.05 FST: Obs [3718111]
11.35 Mundo: Drömkaptenen [9083289]
11.40 Basaren: Noriko [5085444]
12.00 Yrkesval [68289]
12.25 Norge runt [1610482]
12.30 Övernaturlig vård [4666]
13.00 Tv-nyheter [23111]
13.05 Skynda, o själar [4570032]
13.40 Bra spritlag – dåliga verkställare [555579]
14.20 Porträtt av ett lågtryck [5257734]
14.45 Gröna rum [114227]
15.15 Mord och inga visor [8105579]
16.05 Prisma: Könets hemligheter [7925753]
16.55 Nyheter på teckenspråk [9502753]
17.00 Tv-nyheter [67918]
17.05 FST: TV-nytt [4545109]
17.15 Sjukhuset i Holby City [2910666]
18.15 Finländsk antikrunda [52043]
18.45 Den vida naturen: Ko-



brans vän [8541289]
19.35 Team Pullman [1767598]
20.30 Tv-nyheter och väder [93111]
20.45 Sportrutan [681314]
21.15 De makthavande [2682821]
21.30 Zigenar-tv [24] Håll fast i stolen, zigenarna kommer på besök! Santeri Ahlgren grejar med en tv-kanal och får hjälp av bl a Eeki Mantere, Remu Aaltonen och Andy McCoy. Zigenarmenuetten musicerar mellan sketcherna. Finsk text på text-tv 333.
22.00 Seriestart: Karl II – makt och passion [87395] Del 1 av 4. Från landsflykt till tronen. Karl II är i landsflykt i Frankrike då Oliver Cromwell dör och parlamentet ber honom komma tillbaka till England.
22.55 Stjärnhistorier [886821] Del 6 av 6. I sista avsnittet i den engelska kändissatiren pikas Friendsstjärnan Jennifer Aniston och Brad Pitt.
23.20 Actors studio [3965640] Skådespelaren Nicolas Cage är kvällens gäst hos James Lipton i programmet där filmstjärnor svarar på både Liptons och filmstuderandes frågor. Cage har bl a medverkat i filmerna Weatherman och World Trade Center.
0.10–0.20 Euronews [4531086]

6.00 Frågespel [9723937]
8.00 Lilla tvåans morgon [76598]
9.00 Galaxen [6778024]
10.25 Regionala nyheter [37886376]
11.45 Fusionsenergi [2265869]
12.15 Kvalitetstid [387840]
12.45 Trädgårdsglädje! [735463]
13.15 Mat med Niklas [663043]
13.45 Vinernas underbara värld [3894024] Danskt vin.
14.45 Oksat pois [8003666] **FILM** Finskt drama från 1961. I rollerna: Tommi Rinne, Tarja Nurmi, Liana Kaarina. Regi: Aarne Tarkas. NV.
16.10 Djurögon och människans synsinne [7405918] Synen är naturens främsta uppfinning, och märkligt nog verkar den i djurrikets stamträd flera gånger ha utvecklats sig självständigt.
16.40 Fatta micken [4622395]
17.30 Kroppen tar stryk [3043] Dåliga lukter.
18.00 Tv-nyheter [67289]
18.10 Sportrutan [9194227]
18.15 Vagnen [42078]
18.45–19.05 Förr i tiden – ett slags årskronika [297208] Året 1969.
20.20 Trafikpoliser [382531]
20.50 Siska [4530314]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [3854550]
22.05 actlone [450531] I programmet ingår scener som kan vara olämpliga för barn.
22.35 Buffalo soldater [8877043] **FILM** Amerikansk komedi från 2001. I rollerna: Joaquin Phoenix, Scott Glenn, Ed Harris. Regi: Gregor Jordan.
0.10–2.00 Frågespel [5501241]



7.45 Nallen i det blåa huset [1930753]
8.15 Ninjasköldpaddorna [4487685]
8.40 Transformers Cybertron [3426598]
9.05 Höjdarna [7240579]
9.20 Nalle Puhs nya äventyr [3405005]
9.45 Disneys klassiker [9189598]
10.00 WRC [139006]
10.15 Tangomittari 2007 [6769753]
10.20–10.50 Köpkanalen [6233043]
13.50 Tilt.tv [848753]
14.20 Motor Forum: Drag Racing [298734]
14.50 Lauantain perheleffa: Pelastakaa Willy 2 [4354937]
16.40 Simpsons [5783579]
17.10 Simpsons [515227]
17.40 Storstädning [596192] En engelsk dokusåpa om två brittiska städande damers hygienattacker i New York.
18.10 Kohti Tangomarkkinoita [9816647]
18.30 WRC [188937]
19.00 Sjuans nyheter [633482]
19.10 Resultatrutan [3093821] Dagens idrottshändelser i sammandrag.
19.15–19.35 Underhållningens 50 i topp [961821] Päiviö Pyysalo har intervjuat femtio av de främsta namnen inom finsk tv-underhållning.
19.55 Wild wild west [7401685] **FILM** Amerikansk västern från 1999. I rollerna: Will Smith, Kevin Kline, Salma Hayek. Regi: Barry Sonnenfeld.
22.00 Tians nyheter [306276]
22.10 Resultatrutan [500289] Dagens idrottshändelser i sammandrag.
22.20 Tosi valheita [36618685]
0.55–1.55 Soldater utan ansikte [9734112] Svåra beslut. Det sjuder på hemmafronten inför överstens bröllop. Jonas med mannar åker till Bosnien för att bistå FN-truppeerna.



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
9.00 Kulturen. Repris av måndagens, tisdagens och onsdagens Kulturen. **9.45** Musik. **10.00** Spisa med radion. Programledare: Kjell Brändström. Repris från onsdagen. **11.00** Musik. **11.30** Decibel. Ungdomsprogram med Jill Landström och Mona Sedghi. Repris från torsdagen. **12.00** Musik. **13.00** Veckans gäst. Programledare: Tom Wiklund. Repris från fredagen. **14.00** Pensionärstimmen. Ett program producerat i samarbete med Mariehamns pensionärsförening. Repris från måndagen. **15.00** På vift. Programledare: Kjell Brändström. Möt våren med Ålands Radio. Varje tisdag fram till midsommar besöker vi någon spännande plats. Repris från tisdagen. **16.00** Jazz med Wallers. Programledare Ann-Christin och Kurt Waller. Repris från 26/5. **17.00–19.00** Musik. **5.30** Musik.

TV ÅLAND INFOKANALEN

En skimrande Forss

Den blomstertid nu kommit. Och med den Forssens femma. Det är inne att vara ute så där finner vi TV Ålands sympatiska kock Kaj Forss.

Men han vill via Skimra gård.

► ENTREPRENADER



VÅRDÖ
KOMMUN

Vårdö kommun utbju-
der på entreprenad

byggande av byggnads-
planeväg och avlopps-
och vattenledningar

på bostadsplaneom-
råde på Mickelsö, samt
distributionsledning
för vatten från Hors-
holm till Mickelsö.

Anbudshandlingar finns
från den 4 juni 2007
att hämta på kommun-
kansliet i Vårdö under
kanslitid.

Närmare upplys-
ningar om projektet
lämnas av kommun-
tekniker Folke Karls-
son tel 47920 eller
0400229197.

► LEDIGA PLATSER



Ålandsbanken Abp är en börsnoterad affärsbank, grundad 1919.
Förutom 19 kontor på Åland har banken kontor i Helsingfors, Esbo, Åbo,
Pargas, Tammerfors och Vasa. Till koncernen hör även Crosskey Banking
Solutions Ab, Ålandsbanken Fondbolag Ab, Ålandsbanken Asset
Management Ab, Ålandsbanken Kapitalmarknadstjänster Ab och det
nybildade kortbolaget Compass Card Ab.

Placeringsrådgivare

Vi söker nu en placeringsrådgivare till vårt juniora rådgivarteam
inom Kundrådgivningen i Mariehamn.

Vi erbjuder dig ett intressant och givande arbete i en stimule-
rande arbetsmiljö. Som placeringsrådgivare säljer du placeringar
och bankens andra tjänster samt handhar kundförhållanden och
värvande av nya kunder.

Vi värdesätter initiativförmåga, eftersom en stor del av arbetet
går ut på att aktivt kontakta och upprätthålla kontakten med våra
kunder. Vi söker dig som är utåtriktad och som drivs av affärs-
mässighet. Vi tror att du tycker om att arbeta med människor
och bygga relationer. Du tycker om att arbeta självständigt och
målinriktat men även fungerar bra i ett team. Du får gärna ha ett
genuint intresse för placeringar. Vi ser gärna att du har en lämp-
lig utbildning på högskolenivå. Tidigare erfarenhet av service-
arbete/kundkontakt är meriterande.

Har du några frågor så kan du vända dig till avdelningsledare
Birgitta Dahlsen eller Marie Löfström HR-avdelningen tfn
020429011.

Sänd din ansökan och CV till Ålandsbanken Abp, HR-avdelningen,
Pb 3, 22101 Mariehamn eller per e-post:
rekrytering@alandsbanken.fi senast 11 juni 2007.

Clearingansvarig

Vi erbjuder dig ett intressant och stimulerande arbete på vår
avdelning för Affärsstöd i Mariehamn.

Hos oss finner du en stabil arbetsgivare i en föränderlig och
dynamisk finansbransch.

Som clearingansvarig ansvarar du för vårt konto hos Finlands
bank. Du följer kontoutvecklingen, åtgärdar överskott/underskott
och gör upp likviditetsprognoser. Till arbetsuppgifterna hör
också att följa händelserna på våra utlandskonton och med-
dela Treasury om behov av valutainköp. Du kommer även att få
medverka i testverksamhet av det kommande nya systemet för
Centralbanksclearing - Target 2.

Vi söker dig som är noggrann, ansvarstagande och har förmåga
att jobba såväl självständigt som i team.

Du har ekonomisk utbildning och språkkunskaper i finska och
engelska. Tidigare erfarenhet av liknande arbetsuppgifter är
meriterande.

Närmare upplysningar kring tjänsten får du av gruppleddare
Gun-Marie Sandell eller Gerd Haglund på Human Resource-
avdelningen tfn 020429011.

Sänd din ansökan och CV till Ålandsbanken Abp, HR-avdelningen,
Pb 3, 22101 Mariehamn, eller per e-post:
rekrytering@alandsbanken.fi senast 11 juni 2007.

ÅLANDSBANKEN

Arbete är grunden för vår välfärd

■ **Jag tycker** att det är bra
att **Andrew Hagmark-Cooper**
hjälp till att debattera den
angelägna frågan om hur vi
kan bekämpa fattigdomen på
Åland. Jag håller också med
om att högre bidrag kan vara
en bra lösning av fattigdomen
för vissa svaga grupper som
exempelvis sjuka, handikap-
pade och pensionärer men för
de flesta vanliga friska arbets-
föra människor vidhåller jag
att arbete eller ökade lönein-
komster är en bättre lösning
än ökade bidrag.

För att försöka belysa var-
för det finns ett behov av att
slå vakt om principen ”att det
skall löna sig bättre att arbeta
än leva på bidrag” presen-
terar jag här intill en tabell

som innehåller information
om den omdebatterade fat-
tigdomsgränsen för ett antal
olika familjstorlekar.

Med tanke på att många
vanliga löntagare i dag har
en nettolön på omkring 1500
euro ser man tydligt att det
inte alltid är så stor skillnad
på levnadsstandarden för en
vanlig arbetare jämfört med
den disponibla inkomsten för
fattigdomsgränsen. Man måste
också komma ihåg att den
fattigdomsgräns som finns
uträknad i ÅSUB:s rapport
är exklusive skattefria social-
bidrag men att många fattiga
människor lever på just denna
typ av bidrag som alltså inte
räknas med.

För att få en bild av detta

LÄTT

4	1	3	5	2	9	8	6	7
7	9	8	6	3	1	5	2	4
5	6	2	7	8	4	3	9	1
2	7	1	9	6	5	4	3	8
3	4	5	2	7	8	9	1	6
6	8	9	4	1	3	7	5	2
1	3	4	8	5	6	2	7	9
9	2	6	3	4	7	1	8	5
8	5	7	1	9	2	6	4	3

MEDEL

2	9	6	7	1	3	4	5	8
5	8	1	4	9	2	3	7	6
3	7	4	8	5	6	9	1	2
4	3	9	1	8	5	2	6	7
7	6	8	3	2	4	1	9	5
1	5	2	6	7	9	8	4	3
8	4	5	2	6	1	7	3	9
9	1	7	5	3	8	6	2	4
6	2	3	9	4	7	5	8	1

SVÅR

1	5	8	4	9	2	3	7	6
6	2	3	8	7	5	9	1	4
9	4	7	3	6	1	8	5	2
7	6	4	1	5	9	2	3	8
2	8	5	7	3	4	1	6	9
3	1	9	6	2	8	5	4	7
8	3	6	9	1	7	4	2	5
4	7	2	5	8	3	6	9	1
5	9	1	2	4	6	7	8	3

► LEDIGA PLATSER



Vi söker PERSONAL

**VMP-Group är en företagskedja som grundades 1988 och produce-
rar personaltjänster, d.v.s. hyr ut och rekryterar personal inom alla
branscher och för de flesta arbetsuppgifter. Vi betjänar redan i 60
serviceområden i Finland och Estland. VMP-Group är marknads-
ledare i branschen i Finland, såväl räknat i omsättning som antalet
serviceområden. Vi sysselsätter dagligen över 4 000 personer.**

Söker du jobb?

Är du arbetssökande, söker sommarjobb eller vill jobba extra
då ska du ta kontakt med oss.

Vi söker personal till alla branscher. På webbsidan,
www.vmp-group.com, ser du våra lediga platser.
Där kan du även fylla i din ansökan.

Vi finns på: Strandgatan 23, vån. 3, 22100 Mariehamn,
tel. (018) 22480 / 0400 225 480/Buba Sjölund.



VMP-GROUP

personaluthyrning • rekrytering • arbetsgivararrangemang

www.vmp-group.com

fenomen finns i kolumnen
längst till höger uppgifter om
den disponibla inkomsten
inklusive två vanliga lagstad-
gade skattefria bidrag, nämli-

gen barnbidraget och under-
hållsstödet. Om vi hjälps åt
så kanske vi lyckas avhjälpa
fattigdomen på Åland utan
att försämra drivkrafterna

för arbete som ju trots allt är
grunden för vår välfärd.

Anthony Salminen (fs)

Familje- storlek	Familjetyp	Antal konsumtions- enheter	Fattigdomsgräns per månad och familj	Barnbidrag	Underhålls- stöd	Disponibel inkomst per månad vid fattigdomsgräns*
1	en vuxen utan barn	1	919			919
2	en vuxen med 1 barn	1,5	1 378	142,45	118,15	1 639
3	en vuxen med 2 barn	2	1 837	312,65	236,30	2 386
4	en vuxen med 3 barn	2,5	2 297	518,01	354,45	3 169
5	en vuxen med 4 barn	3	2 756	745,57	472,60	3 974
2	två vuxna utan barn	1,7	1 562			1 562
3	två vuxna med 1 barn	2,2	2 021	105,45		2 127
4	två vuxna med 2 barn	2,7	2 480	238,65		2 719
5	två vuxna med 3 barn	3,2	2 940	407,01		3 347
6	två vuxna med 4 barn	3,7	3 399	597,57		3 997

*) exklusive eventuella övriga skattefria sociala bidrag som exempelvis utkomststöd och bostadsbidrag

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Hurra för de 21 vettiga i
stadsfullmäktige!! **0457.**

■ ■ Har någon sett en liten
katta med fästingband. Hon är vit
med delvis grå, svarta ränder och
bortsprungen sedan en vecka från
Önningeby. **Svar till 040-5830555.**

■ ■ LK inte nån imponerande grej
att Messa in till nyan (28 maj) sånt
du hört andra uttryckt sig om och
ta cred för det. Kom på egna eller
citera tack... **Hobbyanalytikern.**

■ ■ Vem har skickat polisen på
oss tack? **0457.**

■ ■ Refererar till språkdebatten
och Ålandreklam på fastlandet. Vi
finlandssvenskar håller hårt på att
allt på fastlandet skall publiceras

på det båda inhemska språken, så
kommer kompisarna från Åland och
ger fan i vad vi kämpat för, och gör
reklam endast på finska!? Vi känner
oss sårade och förbisedda! **FSP.**

■ ■ Varför skriver man en männis-
kas livshistoria när personen dött?
Dom som kände honom visste vad
han gjorde. Dom som inte kände har
inget intresse av att veta. Så vad
är tanken? Varför inte berätta om
personen när han levde? För vem
skriver man egentligen? **En som
vågar tänker själv.**

■ ■ Hur kan himlen vara så blå
när jag känner mig så grå.Varför
finns ej lusten kvar som den förut
var? Varför gläds jag ej som förr
bara att torka en dörr. Jag bryr mej
inte om damm å skit, de hör inte
hit. Glädjen är min katt han tröstar
mig dag och natt. Jag vilsen är, hur
skulle de va att va kär? **Tänkaren.**

■ ■ Glasögon borttappade på
Torggatan eller på torget vid lekplat-
sen. **0407425189.**

■ ■ Shells korterbjudande som
kom med posten är ju rena bedrä-
geriet med 19.9% ränta, årsavgift på
60 euro, kontokortsavgift på 24 e/år
och 3% dock minst 4euro per uttag.
Nåt för Sverker i plusprogrammet
eller för tidningen att granska? **En
som kör billigare utan kort.**

NYANS ROS

...vill jag få skickat till **Johanna
Boijer-Svahnström + datakillarna,**
på Viking Linjen på kvällsresan i
onsdags 30.5, för fin service, jät-
tefint bemötande och stor omsorg
som räcker till varje resenär. Tack
och många soliga sommarkramar till
er. Mederssenär Ann-Louise.

...vill jag skicka till **Timo Vetriö,** på
Chips food, för trevligt bemötande
och härligt resesällskap i ons-
dags 30.5 på kvällen. Det var en
angenäm resa som egentligen var

lång med gick fort. Många soliga
sommarmålsningar Ann-Louise.

...vill jag få skickat till **Göran Lind-
holm,** på Ömsen, med **samarbets-
partners** för trevligt resesällskap i
onsdags 30.5 på kvällen. En trevlig
resa och stor gästvänlighet och om-
sorg som ni sprider runt er. Tack och
många soliga sommarhälsningar
medresenär Ann-Louise.

...till alla underbara **Lingonboför-
äldrar.** Personalen.

■ ■ Bra Gunnel Mansnerus att
du orkar fightas mot Mise kolossen.
Norra Jomala.

■ ■ Förbannat. Vattnen har igen
stängs av utan att meddela oss
användare. Åter igen ingen morgon-
dusch. Blir så arg... Grrrrr. **040.**

■ ■ Andelsbanken ska via ett
nätspel leverera en sensmoral
om att inte ”roffa åt sej”! Ja, jävlar,
mycket ska man höra innan ögonen
blöder. **PP.**

■ ■ Toppen. Vattnet e tillbaks
igen. Slutet gott allting gott. **Smile.**

■ ■ En suck är blott en gnutta luft
som försvinner i dis men samma
pust som nedåt far för evigt en farlig
fis. **040.**

■ ■ Polisen. Vid skolavslutningen
i Västernäs är det hundratals männ-
skor där. Ni körde (ingen utryckning)
med pike 9:24 till Doppingvägen
med drygt 50km/h trots att det är 30
begränsning. **Bakomkörande.**

■ ■ Nu börjar ja oxå tröttna på
MCA. Inga ljud på SVT 2, YLE TV
2 ej heller på YLE TEEMA. Plus att
ljudet och bilden klipper nu som då
på alla kanaler.Helt åt he****e detta
digi-system. Sänd då de kodade
kanalerna gratis som kompensation
tills ni har detta åtgärdat. **Förban-
nad.**

■ ■ Alla dessa tomma släpvagnar
som många har efter sina bilar..Vad
kör ni? Luft? Eller är det manligt att
ha släpp? Tom dragkrok undrar! **050.**

Här är årets studenter vid Ålands Lyceum



Studentexamen: Martin Andersson, Isac Boman, Andreea Bolos (2006), Jonathan Eriksson, Karl-Adam Granskog, Oscar Henriksson, Sofia Häggblom, Sonja Kidron, Axel Kronholm, Robert Lönnqvist, Felix Pennanen, Jonas Silvander, Emilia Strandback, Nathalie Söderlund, Hannes Franzén, Linda Holmström, Jonna Häggblom, Carl Koivisto, Evelina Koskinen, Jenni Laapotti, Eevertti Vetriö, Dario Vujosevic, Robin Björkvall, Lucas Donner, Emmy Karlsson, Nina Lindholm, John Mattsson, Fredrik Mäkilä, Ida Persson, Sanna Raitanen, Ida Söderlund, Jens Åkerblom, Rebecca Björkholm, Josefine de Mander, Emily Eklund, Jenna Ekström, Anna Hannus, Simon Häggblom, Jenny Johansson, Anna Karlsson, Christine Kotzev, Tove Reymers, Jannica Söderlund, André Öhman, Melina Bergman, Sara Casén, Fanny Holmberg, Nico Liljeqvist, Jenny Lindfors, Ida Lundberg, Nico Micklin, Danella Moring, Maria Nordman, Linda Pärnänen, Josefin Sonck, Fanny Söderdahl, Catrin Andersson, Roland Blomqvist, Carolina Enholm, Marie Granlund, Amelia Gällros, Liselott Lindén, Marie Lundgren, Robert Nikula, Erica Nordqvist, Quyen Pham Nguyen, Per Sjöberg, Alexander Weckström, Lucas Wideman, Alexandra Byman, Jenny Lindroos, Petra Renman, Malin Roberts, Therese Salmi, Petra Silander, Daniel Slotte-Selander, Emelie Sölgén, Julia Stolt, Sara Söderlund, Alexandra Österberg, Suzette Öström.

Gymnasieexamen: Oskar Andersson, Johan Bergman, Christoffer Blomqvist, Kajsa Ekström, Johanna Hagström, Anna Kalm, Christian Aakula, Simon Enqvist, Nadja Hellsten, Marica Jansson, Mikael Karlman, Marcus Lundberg, Jill Mankonen, Katarina Nilsson, Andreas Nyback, Mikael Pekour, Kim Sundman, Jonathan Urch, Philip Björkvist, Sofie Eriksson, Johan Flink, Joakim Hilander, Kim-André Jansson, Lisa Lindqvist, Johannes Malmund, Jeanette Pero, Joel Sundström, Anna Bergendahl, Niklas Berlin, Robert Finne, Julia Granlund, Johanna Karlsson, Rasmus Karlsson, Elena Lundqvist, Sarah Pehrsson, Kajsa Sand, Mona Sedghi, Teo Sjöblom, Leonard Sjölund, Mia Wrede, Rikard Appel, Andreas Brändström, Jenny Etzell, Sofia Higson, Simon Holmström, Tommy Josefsson, Tommy Kalmer, Jill Landström, Tanja Lindholm, Linnea Lindvall, Ia Longley, Julia Olofsson, Samuel Petrone, Sofia Wickström, Jens Bomanson, Anna Brunell, Peter Kemmelmeier, Lena Mansén, Victor Michelsson, Susanna Sviberg, Johanna Thyren, Vilhelm Östberg, Simon Österlund, Julanda Lindholm, Mikaela Mattsson, Sigrd Mattsson, Johan Orre, Hanna Salmén, Jennie Sjöberg, Michelle Söderström, Nina Westerholm.

Foto: ALANDIA

Nyankortsvinnare:

Tauno Heinola
Mariehamn

Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

” Vi brinner för och tror på detta koncept och allt gott det kommer att medföra för Åland och åländska aktörer. **ARBETSGRUPPEN FÖR ÅLANDS HANTVERKSSKOLAS UTVECKLING**

Klargörande om hantverksutbildningen

■ **Med anledning** av den senaste tidens skrivelser och debatten i första tilläggsbudgeten 28 maj önskar arbetsgruppen för Ålands hantverksskola komma med följande inlägg och kommentarer.

I **det första** skedet iordningställs stallets bottenvåning för textil- och metallverkstäder. Arbetsgruppen anser att det är viktigt att från början ha en tydlig profil för skolan, ett samarbete mellan hårda och mjuka material. Därför är det inte en optimal lösning att starta skolan med endast en linje. Att samla samtliga tre verkstäder i stallet ser arbetsgruppen som väsentligt. Eleverna kan ta del av varandras material och arbeten på ett naturligare sätt än om en av verkstäderna placeras i mangårdsbyggnaden. Stallet omfattar 600 m2 vilket innebär ca 160 m2 verkstad och ett arbetsrum som samtliga tre linjer delar. Här har eleverna möjlighet att skissa, bygga 3D-modeller m.m.

I skede två iordningställs stallets övre plan för träverkstad, och mangårdsbyggnaden - gårdens nav - till en mötesplats för elever, lärare och besökare. Här får eleverna skissplatser. Elever från årskurs 1 och 2 delar arbetsrum. Detta bidrar till materialdiskussioner och utbyten i större grad än om eleverna arbetar vid sina skissplatser endast fackvis.

Utifrån arbetsgruppens rumsprogram och diskussioner har museibyran tagit fram kalkylerna för Kungsgården.

En kvalitativ och ändamålsenlig form- och hantverksutbildning kräver även material- och teorirum, datasal, bibliotek, kök, administrativa och sociala utrymmen - en mjuk användning av mangårdsbyggnaden som museibyran anser vara ypperlig.

Skede ett innebär också att Ribackas konferens- och cateringdel används för färg- och formundervisning, konst- och idéhistoria, teori, administration, öppna föreläsningar m.m. I skede två flyttas detta till Kungsgården, men fortsättningsvis arrangeras workshops, föreläsningar och seminarier på Ribacka. Aktiva aktörer och allmänheten bjuds in.

Om lagtinget avser att i första hand godkänna en finansiering av mangårdsbyggnaden innebär detta att endast en linje kan startas vilket inte är ändamålsenligt för eleverna, och att denna verkstad till följande läsår måste flyttas, vilket fördyrar projektet. Vidare anser arbetsgruppen att om mangårdsbyggnaden iordningställs först, bör skolstarten ske tidigast när även stallet i dess helhet iordningställts, alltså tidigast hösten



Blivande utställningslokal. Fähuset vid Kungsgården planeras bli lokal för utställningar och försäljning.

Foto: ERKKI SANTAMALA

2009, så att samtliga tre linjer kan påbörjas samtidigt.

När skolan startar igen måste kvalitet och professionslitet genomsyra verksamheten från början. Detta signaleras inte om verkstäder måste flyttas. Att marknadsföra endast en linje ser arbetsgruppen en viss problematik i.

Som arbetsgruppen ser det har landskapsregeringen ett ansvar för de värdefulla kungsgårdsbyggnaderna på Åland.

Utbildningen kan i princip startas inom ramen för de 500 000 € som arbetsgruppen har till sitt förfogande. Kalkylerna ligger på 550 000 € + 20 000 € för planering, och med en försäljning av Tosarby ser finansieringen ännu ljusare ut.

Hösten 2006 var tanken att en stiftelse skulle bildas för att överta byggnaderna i Tosarby. När problemen gällande byggnaderna i Tosarby uppdagades och diskussionerna kring Kungsgården startade i januari 2007 föll sig valet naturligt på en förening istället, eftersom arbetsgruppen planerar driva en pedagogisk verksamhet och inte agera fastighetsskötare. I Tosarby gavs inget alternativ.

Tanken är att underhåll o.dyl. av fastigheterna betalas av landskapsregeringen medan föreningen står för el, vatten, snöröjning m.m., enligt motsvarande villkor som den tidigare skolan hade i Tosarby.

Fördelen med en förening istället för en landskapsägd skola är en smidigare, mer lättarbetad organisation som har möjlighet att söka extern finansiering.

Det är ironiskt att finansutskottets ordförande uttrycker att denne inte vill att finlands-svenska medel skall bidra till att möjliggöra det självstyrda Ålands hantverksutbildning. Pengar från Svenska folkskolas vänner och Svenska kulturfonden möjliggjorde arbetsgruppens arbete fram till och med oktober 2006. Först därefter fastslogs att utvecklingspengarna som fanns budgeterade för år 2007 skulle tillfalla arbetsgruppen. Ett årligt landskapsbidrag, terminsavgifter samt övriga inkomstkällor räknar arbetsgruppen med. Därutöver, under en tre- till femårs uppbyggnadsperiod, fondmedel.

Därefter är förhoppningen att arbeta samman med näringslivet för att möjliggöra utbildningen och arrangera sommarkurser m.m., vilket finansutskottet fått redogjort för sig. P.g.a. att arbetsgruppen inte har fått ett godkännande från lagtinget för att fortsätta arbetet med den vidareutvecklade form- och hantverksutbildningen på Åland och inte heller har en plats att verka på, har vi inte haft möjlighet att hittills föra seriösa diskussioner med näringslivet på Åland.

Det enklaste för föreningen på sikt vore om landskapet

tog sitt ansvar för nämnda utbildning och stödde den med ett större årligt anslag än de 180 000€ så att föreningen kan fokusera på att driva en högkvalitativ utbildning och inte att ”ragga pengar”. Är det dock den enda möjligheten föreningen ges fortsättningsvis kommer vi att utföra arbetet så väl vi kan, eftersom vi verkligen brinner för och tror på detta koncept och allt gott det kommer att medföra för Åland och åländska aktörer.

En ansökan till Svenska kulturfonden drogs efter Tosarbyhändelsen tillbaka i väntan på besked från lagtinget. Fonden hålls i dagsläget underrättad och en ny ansökan kommer, om Landskapsregeringens förslag godkänns av lagtinget, att inlämnas.

Delar av finansutskottet föreslår att en arbetsgrupp där bl.a. folkhögskolan, slöjd- och konsthantverksföreningen och arbetsgruppen för Ålands hantverksskolas utveckling tillsammans med landskapsregeringen skall integreras i planeringsarbetet. Detta känns väldigt märkligt; för ett år sedan sparkade Ålands slöjd- och konsthantverksförening all personal från Ålands hantverksskola p.g.a. ekonomiska problem och avsade sig föreningen huvudmannaskapet för skolan, vilket ledde till att utbildningen lades ner. Långt innan dess har skolan motarbetats av delar av föreningens styrel-

se. Slöjd- och konsthantverksföreningens ordförande **Peter Winqvist** är, vad arbetsgruppen förstår, för en placering av aktuell hantverksutbildning på Ålands folkhögskola, vilket den under bildning varande föreningen inte alls förespråkar. När arbetsgruppen letade intresserade medarbetare kontaktades bl.a. Peter Winqvist.

I november 2006 kontaktade arbetsgruppen för Ålands hantverksskolas utveckling Ålands slöjd och konsthantverk för att informera om arbetet, och den 27 november träffades parterna. Arbetsgruppens deltagare upplevde mötet som positivt.

Medlemmar från arbetsgruppen träffade 21 juni 2006 representanter från Ålands folkhögskola. Likheter och olikheter inom utbildningsarnas koncept diskuterades. Ett PM från detta möte finns att tillgå för intresserade. Tidigare Ålands hantverksskola och folkhögskolan hade en del likheter, medan den vidareutvecklade form- och hantverksutbildningen kommer att särskilja sig. Folkhögskolor bedriver en allmänbildande utbildning. Den planerade form- och hantverksutbildningen kommer att ge eleverna en mer inriktad utbildning.

Arbetsgruppen ser fram emot ett framtida samarbete med föreningar och aktörer på Åland, men önskar nu få arbetsro i det vidare uppbygget av en stark, pedago-

gisk form- och hantverksutbildning på Åland, till gagn för hela Åland.

En av den planerade utbildningens styrkor är den framtida delegationen. Arbetsgruppen har redan knutit, och kommer att arbeta vidare med, att knyta ett nätverk av intresserade medarbetare till sig, som i sin tur kan bidra med sina nätverk. September 2006 deltog flertalet lärare, konsthantverkare m.fl. från Nyckelviksskolan på Lidingö, Stenebyskolan i Dalsland och Yrkesinstitutet Sydväst Ekenäs i det landskapsfinansierade seminarium som arbetsgruppen arrangerade. Framtida utbyten kommer att omfatta både elev- och lärarutbyten. Flertalet av de knutna kontaktpersonerna har efter seminariet agerat konsulter och tillfört sakkunskap.

Så snart ett positivt besked kommer från lagtinget tillsätts en samarbetsgrupp bestående av medlemmar från arbetsgruppen för Ålands hantverksskolas utveckling och representanter från museibyran för planeringen av verkstäderna och upprättande av avtal.

Arbetsgruppen har arbetat fram ett utkast innehållande utbildningsprogram, läroplan och budget. Detta har lagtinget och finansutskottet fått ta del av. Konceptet som framarbetades till Tosarby är detsamma som på Kungsgården vad det gäller värdegrund m.m.. Arbetsgruppen ser fram emot att få ta tag i och fokusera på innehållet i utbildningen och delegationen.

Arbetsgruppens plan är att, till skillnad från likvärdiga skolor i Norden, satsa mer på hantverket i förhållande till övrig undervisning. Diskussioner förs t.o.m. nu på Carl Malmstens skola om att upphöra med gesällprover. Den kommande form- och hantverksutbildningen kommer att erbjuda hantverk och åländskt kulturarv på ett modernt sätt kombinerat med en grundlig färg- och formutbildning vilket möjliggör vidare studier och/eller en framtid inom kreativa yrken.

Liksom har framkommit bland partierna vill även arbetsgruppen vara med och utveckla idéerna om t.ex. hantverkscentrum och allmänna utrymmen, men vill i nuläget prioritera planeringsarbete relaterat till den pedagogiska verksamheten.

Nu är det upp till lagtinget ta ett beslut om de vill satsa på detta för det framtida Åland och ge arbetsgruppen möjlighet att förverkliga projektet.

Arbetsgruppen för Ålands hantverksskolas utveckling

” På hösten klarar potatisen inte mer än 24 timmar under vatten innan den börjar ruttnar.

AB CHIPS ODLINGSCHIEF CHRISTER CLEMES OM REGNET I ECKERÖ I LANDSBYGDENS FOLK

ledare



Karin Erlandsson

Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467



Inga Heller

Kiki Alberius-Forsman

Bitchen måste fram

Inga Heller har levt många år i tron att hon är en snäll människa. Tja, kan man inte vara nåt annat av allt det en kvinna i sina bästa år bör vara, så kan man åtminstone försöka vara snäll. Så har hon resonerat och lagt huvudet på sned, kastat håret bakåt och försökt blinka som en cocker spaniel.

Nu har hon insett att det inte hjälper. Nog är nog. Det är hög tid att släppa fram bitchen i sig, inser hon. Här är några tips till den som vill prova:

Börja morgonmötet på jobbet med följande:

– När jag gick härifrån i går eftermiddags funderade jag allvarligt på att säga upp mig. Så här kan vi ju inte bara ha det. Vems felet än är, så inte är det mitt!

Detta kan sägas varje morgon ända till dess arbetskamraterna förläget tittar ner i bordet när du börjar din morgonharang. Se upp då! Faran ligger nära att de faktiskt börjar önska dig all världens väg. Nästa fara utgörs av att din arbetsgivare börjar tänka samma sak.

Kanske bäst att tona ner lite. Åtminstone tillfälligt. Du kan ju ändå säga ett sanningens ord till var och en på ditt arbete om hur saker och ting borde vara organiserade. En bitch vet alltid bäst. Basta!

Hängel på jobbet? Nej, det ska självklart inte accepteras. Du har nog sett de unga tu klappa på varandra lite försynt i bakgrunden. Sånt hör icke hemma på en arbetsplats. Den inser varje bitch. Och säger det också. Högt och tydligt.

–Vaddå, jag avundsjuk? Inga heller! Det var det dummaste! Jag har nog hängt jag i mina dar, men inte gjorde jag sånt på jobbet heller. Någon fason får det vara på hela härligheten.

Småbarn på besök på jobbet? Nix. Inte det heller. De är ju så störande, de där små söta sakerna. Man måste prata och le och vinka och lägga huvudet på sned och kasta håret bakåt och blinka som en cocker spaniel. Nej. Inga Heller säger bara en sak: Inga heller!

Vägarbeten sedan. Sådan får inte förekomma där en bitch ska fram. Dammigt och skumpigt är det och försenad blir man. Gör fula fingret under ratten. Veva ner rutan och säg ett sanningens ord till gubbarna.

Hundar i långa koppel kan man också reta upp sig på. Speciellt om man kommer cyklande i god fart bakom.

Att affärsfolk säger att ”du kan ju titta in när du har vägarna förbi” när du lämnat in din brödrost för reparation och undrat när den blir klar. Det kan man reta upp sig på. Och att folk inte svarar i sina mobiler. Och att en röst i Ålands radio påstår att ”det kan komma viss nederbörd framåt eftermiddagen” samtidigt som det vräker ner vatten utanför fönsterna.

– Bitchen slår bara neråt, får hon höra då, mitt i allt.. Prova på att slå uppåt också!

Pyttsan, tänker Inga Heller. För en sann bitch finns inget uppåt. Där tronar hon själv. I ensamt gemak Basta!.

En framtid utan närståendevårdare?



Ung och gammal. Det är barnen och de gamla som behöver vårdas. På Åland föreslås nu en lag där närståendevårdare i vilken kommun de än bor i skall få minst 300 euro i månaden. I riket har en sådan lag redan funnits i ett och ett halvt år. Bilden av barnet och den gamla togs på Annagården i Kumlinge år 1999. Foto: JESSIKA OLOFSSON

Det är vården som kostar i samhället. Mödravård, barnvård och vård av anhörig i hemmet är också de mest omdiskuterade kostnaderna samhället står för.

Landskapsregeringen föreslår att närståendevårdare i vilken kommun de än bor skall garanteras minst 300 euro i månaden, och att vårdaren skall ha rätt till fem lediga dagar. I Finland genomfördes en liknande lag för ett och ett halvt år sedan. I praktiken betyder det att närståendevårdare i de åländska kommunerna inte har rätt till samma ersättning som sina kollegor i riket

Närståendevårdare utan eller med låg ersättning betyder förstås att kommunerna sparar pengar. En gammal människa kan behöva mycket hjälp, inte nödvändigtvis för att hon är sjuk, men för att hennes kropp inte längre orkar. Hemtjänsten som hjälper till med matlagning, städning och sociala kontakter behövs inte av dem som har en närstående hemma.

Nästa steg är en lag om närståendevård som en subjektiv rätt. Hemvårdsstöd får man för barn under tre år som inte nyttjar kommunal barnomsorg. Den subjektiva rätten till närståendevårdsstödet skulle bli likadan, något man får om man stannar hemma och vårdar en anhörig. Konsekvenserna skall nu utredas av en sådan lag på Åland, och (c) med **Britt Lundberg** i spetsen tror att den subjektiva rätten blir en kvinnofälla.

Faktum är att närstående i dag vårdas i hemmet. Självklart skall närståendevårdarna få en ersättning av kommunen för det arbete de gör, speciellt eftersom de indirekt arbetar för

kommunen. Det är trots allt billigare med en närstående i hemmet än en närstående i hemtjänst, även då kommunerna betalar 300 euro i månaden per närståendevårdare.

Faktum är också att det huvudsakligen är kvinnor som utför det vårdande arbetet. Det är kvinnan som i de flesta fall är hemma med barnet och det ligger nära till hands att det också är kvinnan som några år senare vårdar föräldrar och svärföräldrar och slutligen makar. Män som aldrig varit ensamma hemma med sina barn, som aldrig kört igång en tvättmaskin och som kanske till och med hör till den generation som aldrig kokat en potatis, hur i all världen skulle de klara av att ta hand om en gammal förälder?

Kvinnor antas vara den som är bättre på att vårda, sina barn såväl som sina föräldrar. Den biologiska sanningen att kvinnor föder barn tolkas som om kvinnor också skulle vara bättre på att vårda barn. Enligt en lika logisk som förödande fortsättning av den tanken blir en kvinna okvinnlig om hon inte kan, vill eller förmår vårda. Därför kan en subjektiv rätt om närståendevård leda till att kvinnor upplever att de inte har något val.

Långt bortom lagarna finns kärleken. För visst är det kärleken i kombination med plikt och ansvar som gör att anhöriga vårdar sina närstående i hemmet. Alla mår bra av att få vara hemma så

länge som möjligt och rent mänskligt borde det vara självklart att ta hand om varandra. Men alla är inte vårdande och det kan upplevas lika trångt för en kvinna som för en man att ha dygnet runt ansvar för en annan människa, anhörig eller inte.

Om några år, hur ser det ut då? Samtidigt som man ute i kommunerna eftersträvar att så många som möjligt skall vårdas hemma, flyttar de flesta kvinnor ut ur hemmet och in i arbetslivet. FPA driver på med morötter för att papporna skall vårda sina barn i högre grad och kvinnorna får allt högre utbildning. Vi går mot en framtid med allt färre närståendevårdare.

Lagförslaget om närståendevård kommer alldeles för sent. Vi är tack och lov på väg mot en framtid där det inte är självklart med vårdande kvinnor, problemet är att männen knappast slåss om den uppgiften heller.

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland



Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgärdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS
eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning: Posten:
vard kl 6.30-14, tfn 636 752,
lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15,
tfn 23 444.

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007

Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA 27.4 – 16.9 2007					
M:HAMN 03.45 L 14.45	→	ÅBO 08.00/09.10 → 20.15/21.15	→	M:HAMN 14.35 → 01.25 L	
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15	
Passagerare med eller utan fordon skall vara på plats i check-in senast 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försäljn. ej kan garanteras					

L = Långnäs

SILJA LINE
A member of AS Tallink Grupp

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.tallinksilja.fi

TALLINK		Torggatan 14, tel 16 711
www.tallinksilja.fi		
Sthlm - Mariehamn - Tallinn		Check-in senast 30 min. före avg.
18.00 ²⁾ –00.50	→ 01.00 ¹⁾ –10.00	
10.00 –05.00 ²⁾	← 04.50 –18.00 ¹⁾	
1) Inställd 7.6, 9.6, 11.6 2) Inställd 8.6, 10.6 samt 12.6 05.00		

Nyan Nappet

ÅLANDS LÄNGSTA
FISKETÄVLING
PÅ GÄDDA

1 JUNI –
31 OKTOBER

Tävlingsregler, resultat, bilder m.m. se
www.nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

Turlista t.o.m. 14.6.2007

	Från Eckerö	Från Grisslehamn
Dagligen	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00 20.00

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **OBS! Lokala tider i turlistan.**

ECKERÖ LINJEN

Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

BIRKA PARADISE

Alla dagar M:hamn → Sto
10.00 → 15.45

OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007

Sto → M:hamn
18.00 → 02.00
Onsd-lörd 18.00 → 03.30

**BIRKA
CRUISES**

Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

STADSBUSSEN

OBS!
**SOMMAR-
TURLISTA**
fr.o.m. 4.6

RÖDE ÖRM

Tel 0457 5244 551

ÅLANDSTRAFIKEN 16.3–10.6.2007

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR		Fredag-söndag	
Måndag-torsdag		MARIEHAMN	KAPELLSKÄR
08.00	→	09.30	→
16.00	→	17.30	→
15.30	→	12.00	→
22.30	→	19.00	→
		12.30	→
		18.30	→
		00.05	→
		07.00 1)	→
		13.00	→
		19.00	→
		20.15	→
		09.00 1)	→
		15.00	→
		20.30	→

1) Kombinerar med landsortsbussar linje 2, 3 och 4. Ej helgdagar

1) Ej söndagar

Avvikelser: Ons 16.5 enl fredagstidtabell. Svenska Nationaldagen ons 6.6 enl söndagstidtabell. Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär-Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen		ÅLAND-FINLAND dagligen	
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO
01.10 L	→	06.30	→
04.35 M	→	09.40	→
10.15 M	→	15.30	→
14.25 M	→	18.55	→
14.10 M	→	07.45	→
23.40 M	→	16.45 1)	→
07.45 M	→	18.00	→
03.20 L	→	20.10	→
		03.30 L	→
		07.35	→
		14.25 M	→
		23.45 M 1)	→
		14.10 M	→
		08.45	→
		01.00 L	→
		21.00	→
		04.25 M	→
		17.30	→

1) Gabriella avvikande trafik: 9.6 Sto-Mar kl 20.30–03.20. 10.6 Mar-Hel kl 03.30–14.00.

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång. Även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/person.

M=Mariehamn L=Långnäs

Boka alltid din resa!

VIKING LINE
Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

RING SÅ KÖR VI!

DAGLIG LASTBILSTRAFIK
till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

LÖRDAG 2 JUNI 2007

dagens ålänning

vädret

dagens rätt

”Det är min första dag”

Receptionen på Träningsverket sitter **Karolina Hellén** från Sund. På dialekten hör man att Karolina inte är född sundsbo, och mycket riktigt berättar hon att hon från början kommer från Oravais i Österbotten. Sedan ett och ett halvt år har hon nu bott på Åland.

Hur kommer det sig att du hamnade här?

– Jag hittade en fästman, skrattar Karolina och berättar att hon träffade sin blivande man **Tomas Hellén** när de gick i samma skola i Österbotten. När de kom till Åland bodde de först ett år i Mariehamn, men nu har de flyttat ut på landet. Till ett lite fallfärdigt hus påstår Karolina.

– Så jag bygger på fritiden. Vi bygger till och renoverar.

På träningsverket jobbar Karolina bara över sommaren.

– Det här är faktiskt min första dag här, säger hon.

I vanliga fall arbetar Karolina som massör.



Ny på jobbet. Igår var första dagen på jobbet för Karolina Hellén. Hon har just börjat som receptionist på Träningsverket.

– Egentligen borde jag väl vara mammaledig ännu men jag hoppar in lite här, säger hon och berättar att hon har en liten flicka på ett halvt år där hemma. Sedan har hon en 7-årig dotter, Ida, och en snart 6-årig son, Alex, också.

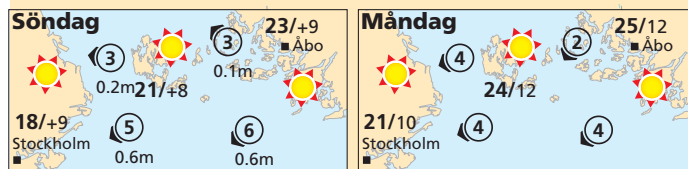
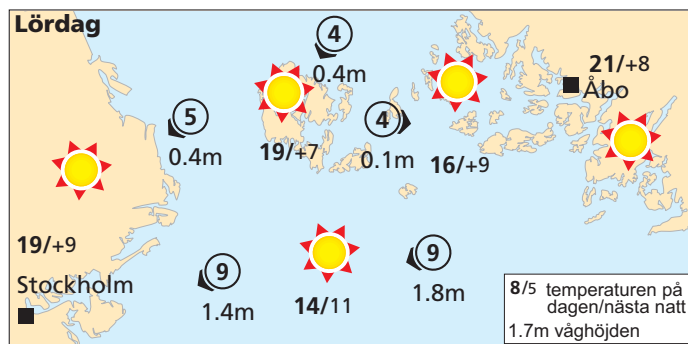
Tränar du mycket själv när du jobbar på ett gym?

– Jo jag tränar styrketräning. Och varje morgon går jag promenader med barnvagnen och hunden.

Vill du hälsa till någon?

– Till mina svärföräldrar och alla vänner och bekanta. Och till min familj.

Text och foto:
MALIN LUNDBERG



I går kl 15		temp.	moln.
Jomala	17	☀	☀
Åbo	18	☀	☀
Helsingfors	16	☀	☀
Stockholm	15	☀	☀
Vattenståndet i går kl 15		temp.	vind
Nyhamn	15	O	4
Märket	+8	NNO	9
Kumlinge	18	NO	6

För ett år sedan		temp.	moln.
Jomala	17	☀	☀
Åbo	18	☀	☀
Helsingfors	16	☀	☀

Solen i dag		Upp	Ner
Mariehamn	4:28	22:48	
Helsingfors	4:07	22:29	
Stockholm	3:43	21:49	

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +1sa



Kikärtssoppa

2 gula lökar
1 squash
1 msk rapsolja
3 dl kokta kikärter
2 msk grönsaksbuljong
0,8 l vatten
2 vitlöksklyftor
1 krm cayennepeppar
2 tsk färskvatten ingefära
1 tsd gurkmeja
3 krm malen kanel
1 nypa saffran
salt

Skala och finhacka löken. Skär squashen i mindre bitar. Stek lök, finhackad vitlök och squash i smör i en kastrull 1-2 minuter.

Rör ner avrunna kikärter och alla kryddor. Häll på vatten och buljong. Låt soppan koka ca 10 minuter. Mixa soppan med en stavmixer eller kör den i matberedaren till en slät soppa. Smaka av med salt.

Servera soppan med yoghurt och grovt bröd.

TIPSA 0457-313-4444

MESSA 0457-323-4444

RING 018-23444

FLYGFYRENS STÄLLAGER

Vi har
lördagsstängt
i juni, juli &
augusti

Flygfyrsvägen,
Jomala tfn 31 628
Öppet: vard 8.00-17.00

Hej båtförare!

Behöver du skeppar-
eller VHF-intyg?

Läs våra internet kurser!

www.alandianavigation.ax

KERMANSÄVT

TULIKIVI

Erkki

3824€
frakt 220€
4044€

SKORSTENS- SPECIALISTEN PÅ ÅLAND

**G. MATSSONS
MURERI**

Kalmarnäsv 212, 22 140 MARIEHAMN

Fax 12 688, e-post: gm.mureri@aland.net
Boss 0457 361 3977 Kent 040 550 2649

**GARANTERAT
REN OCH FRÄSCH
WC-STOL**

Har Ni bruna eller svarta
beläggningar i WC-STOLEN
som är svåra att få bort?

E.P.C. löser problemen snabbt
och enkelt.

**Har Ni STOPP i avloppet
eller rinner det dåligt ut?**

Mi propplösare
löser alla stopp!

ANTIDUNST stoppar lukt från
utorkade golvsilrar och andra
vattenlås, effektivt.

Säljs på Kantarellen,
Matnischen och VVS-butikerna!

**Importör
MASKIN IMPORT AB**

Tel 23 200
-allt inom specialkemikalier

Think. Feel. Drive.
SUBARU
– ALLTID 4-HJULSDRIFT –

Sveriges nöjdaste bilägare kör **SUBARU*)**
FORESTER KAMPANJ!

**Pris:
31.900€
+ 500€
lev.kostn.**

Några Subaru Forester -07 med automatlåda
till samma pris som manuell!

Standardutrustning Subaru Forester 2.0X: Boxermotor på 158 hk, permanent 4-hjulsdrift, farthållare, klimatanläggning, CD-stereo, 4 airbags, whiplash-skydd fram, hög/låg växel (endast 2.0X), fjärrstyrt centrallås, elbackspeglar, automatisk nivåreglering. Subaru-Forester 2.5XT är utöver detta standardutrustad med: Boxermotor med turbo på 230hk, 17" aluminiumsportfälgar, xenon-strålkastare, CD-växlar med plats för 6 skivor.

*) Autoindex/VI bilägare 8 maj 2007

Välkommen på provkörning!

ERbilab

Vikingagränd 1 A 22100 Mariehamn
Tfn 14750 GSM 0400 595 732
Öppettider: vard 10-17, lörd 10-14

Digitaland

Vi har många fina blommor i buketten!

Enklaste web-tjänsten!
Högsta kvalitet till lägsta pris!
Snabb leverans!
Många möjligheter!
Kundrum!
CD med dina bilder!

www.digitaland.fi Strandgatan 21 tel.22289